

# AHOTSAK

## VOCES

LA INMIGRACIÓN  
EN PRIMERA PERSONA



## PROLOGO

En trabajos anteriores del CITE- CCOO de Euskadi se realizaron algunas entrevistas en el marco de un estudio sobre condiciones laborales. Esta práctica dejó muy buen sabor de boca tanto entre el equipo técnico del CITE como entre las personas entrevistadas, por lo que se valoró la posibilidad de realizar un nuevo proyecto con nuevas entrevistas para hacer un libro.

Las personas con las que se contactó en todo momento han mostrado gran interés y disposición en participar en este proyecto. Se valoró muy positivamente tener un espacio donde poder expresarse libremente, en primera persona.

La población inmigrante entrevistada proviene de distintos continentes y estados tales como América Central y del Sur, África del Norte y Europa del Este.

Además hemos contado con la participación de Josu Onaindi (Secretario General de CCOO de Euskadi), Felisa Piedra (Secretaria de la Mujer de CCOO de Euskadi) y Roberto Marro, Director de Inmigración de Gobierno Vasco.

*CITE-Langile Komisioak, Hego eta Ertamerikako, Afrikako iparraldeko eta Europar ekialdeko( gehienbat) etorkinekin elkarrizketa-liburu proiektu berria gauzatu du.*

*Bertan parte hartu duten pertsonak, oso era baikorreak hartu dute, lehenengo pertsonan eta era aske batean euren esperientziak kontatzeko aukera izatea.*

Josu Onaindi( Euskadiko Langile Komisioen Idazkari Nagusia), Felisa Piedra( Euskadiko Langile Komisioen Emakumezko- Sailaren Idazkaria )eta Roberto Marrok (Eusko Jaurlaritzako Inmigrazio Zuzendaria) proiektu honetan parte hartu dute.

## CAPITULO I

### La construcción mitológica del hecho migratorio.

Cuando hablamos de población inmigrante, es necesario echar un vistazo a algunas cifras con carácter previo para hacernos una composición de lugar. El por qué de esta necesidad se puede explicar de una manera bastante gráfica a través de algunos ejemplos prácticos.

Ikuspegi (Observatorio Vasco de Inmigración) presentaba en 2008 los datos obtenidos en su Segundo Barómetro sobre percepciones y actitudes hacia la inmigración<sup>1</sup>. Si bien la sociedad vasca no percibe la inmigración como un problema, entre la población autóctona, al hablar de volumen de población inmigrante, se percibe que ésta última supone el 16,8% de la población total de Euskadi. Esta percepción es la que posiblemente lleva a un 78,9% de las y los encuestados a afirmar en un primer momento que el número de extranjeros es demasiado o bastante.

También casi dos de cada tres personas pensarían que las personas extranjeras se beneficiarían excesivamente del sistema de protección social. El Barómetro es interesante por otras muchas cuestiones que se ponen de relieve, pero de momento nos quedamos con esas percepciones para contraponerlas a lo que nos dicen los datos del Padrón y del Ministerio de Trabajo e Inmigración.

Otro estereotipo falso que suele salir en las encuestas, entrevistas, etc., es el que hace referencia al volumen de la población inmigrante en situación administrativa irregular y la procedencia geográfica de la misma. En efecto, se percibe de manera desproporcionada y errónea la cifra de personas “sin papeles”, la forma de acceso al territorio español y la procedencia geográfica de éstas.

Quizá influenciados en este sentido por los medios de comunicación, lo único cierto es que: a) la mayoría de las personas inmigrantes llegan a territorio español cumpliendo la legislación de extranjería (por ejemplo, con visado de turista), cuestión distinta es que más tarde se queden en situación irregular; b) la forma mayoritaria de llegada no es “la patera o el cayuco”, sino el avión, y la población inmigrante en situación irregular no procede en su mayor parte de África; y c) en torno al 80% de la población inmigrante se encuentra en situación regular, y quien no lo está no es por propia voluntad.

*Euskal gizartearentzat inmigrazioa ez da arazo edo oztopo bat baina atzeritarren kopurua eta eskuratu ahal dituzten gizarte laguntzak gehiegizkoak dira, bere ustez.*

*Inkesta zein elkarriketetan agertzen den esteorotipo faltsua, administrazio egoera irregularrean dauden etorkinen kopurua da, komunikabideek eraginda. Baina, etorkinen %80k legedia betetzen dute eta bestela, ez da hori euren nahia.*

<sup>1</sup> Para la realización del Barómetro se llevaron a cabo 2.412 encuestas personales domiciliarias en los tres Territorios Históricos. Para más información se puede consultar la página web [www.ikuspegi.org](http://www.ikuspegi.org).

Estos y otros mitos son contestados desde la terquedad de los datos objetivos, que a pesar de estar al alcance de quien esté interesado (a título particular o profesional, desde la política, la comunicación o los ámbitos social o institucional), no siempre se tienen en cuenta en las manifestaciones públicas.

## Población inmigrante en Euskadi

Según los datos del padrón, a 1 de enero de 2008 había en Euskadi 116.650 personas inmigrantes empadronadas, de las que 56.661 (el 48,6%) eran mujeres. Si tenemos en cuenta que en Euskadi hay empadronadas un total de 2.155.546 personas, la población inmigrante supone un 5,4% del total. Poniéndolo en relación con los datos del estado, estas cifras son consonantes con la cornisa cantábrica y se encuentran lejos del 11% de población inmigrante con respecto al total para el conjunto del estado.

Los países más representados en la CAPV son Rumania (12.837 personas), Colombia (12.055 personas), Bolivia (11.857 personas) y Marruecos (10.156 personas). Estas cuatro nacionalidades suman 46.905 personas, el 40,21% del total.

De origen en algún estado miembro de la UE nos encontramos con 31.958 personas, un 27,4% del total. Si nos fijamos en América Central y del Sur, las personas de esta procedencia presentes en Euskadi ascienden a 54.506 personas, el 46,73% de la población inmigrante. En cuanto a las personas con origen en algún estado de África, éstas suman 20.089 personas, el 17,22% de la población inmigrante.

*Euskadin, 2008an etorkinen kopurua % 5,4 a zen, eta emakumezkoen artean, etorkinen kopurua % 48,6.  
Haien artean, Errumania, Kolonia, Bolivia eta Maroko herrialdeetakoak izanik etorkinen gehiengoa.*

Antes veíamos que el 48,6% son mujeres. Si centramos la vista en la procedencia por continentes, vemos que la población inmigrante originaria de América Central y del Sur se encuentra muy feminizada, con un 60% de mujeres. En el polo opuesto se encuentra África, al menos sobre el papel fuertemente masculinizada con sólo un 31,9% de mujeres. En la Europa Comunitaria nos encontramos con que las mujeres suponen el 41,1%.

Por Territorios Históricos, Bizkaia concentra casi la mitad (49,8%) de la población inmigrante presente en Euskadi, seguida de Gipuzkoa (30,7%) y Álava (19,5%). Sin embargo, en total de la población alavesa las personas inmigrantes suponen el 7,3%, frente al 5,1% de Bizkaia y Gipuzkoa.

*Arabar biztanleriaren artean, etorkinak % 7,3a dira, eta Bizkaian zein Gipuzkoan % 5,1.*

Según los datos del Ministerio de Trabajo e Inmigración, a 30 de septiembre de 2008, en Euskadi nos encontramos con 91.634 personas con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor. De ellas el 44,94% son mujeres.

En cuanto a la edad media, vemos que la mayor parte de la población se sitúa en la franja comprendida entre los 25 y los 44 años, especialmente entre la población de origen no comunitario.

*Batazbesteko adina, etorkinen gehiengoa 25 eta 44 urte multzoan kokatzen da, batez ere, Europar Batasunekoak ez diren atzerritarren artean.*

### **Población inmigrante y mercado de trabajo.**

Más arriba hemos visto que la mayor parte de la población inmigrante se concentra entre los 25 y los 44 años, es decir, población potencialmente activa. De hecho, entre la población con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor en Euskadi, 53.371 personas (el 58,24%) se encuentran a 30 de septiembre de 2008 en situación de alta en Seguridad Social. De ellas 19.761 eran mujeres.

La Encuesta de Población Activa (EPA) del tercer trimestre de 2008 nos dice que la tasa de actividad entre la población inmigrante residente en Euskadi es del 79,71%, frente al 57,42% de la población autóctona. Es decir, veintidós puntos de diferencia entre una y otra, dato este que nos lleva a pensar que las personas inmigrantes que se establecen en la CAPV vienen fundamentalmente a trabajar. Si vemos las tasas de actividad entre las mujeres, vemos que las diferencias se repiten: 75,93% entre las mujeres inmigrantes frente a 48,81% entre las mujeres autóctonas.

*2008ko irailak 30ean egoitza baimena zuten etorkinen % 58,24 a, gizarte segurantzian altan zeuden. Eta haien jarduera tasa %79,71-koa zen, eta bertako biztanleriarena, aldiz, % 57,42.*

En septiembre de 2008 había 6.490 personas inmigrantes paradas registradas en Euskadi. Las tasas de paro en el tercer trimestre eran del 18,35% entre la población inmigrante frente al 5,30% de la población autóctona. El por qué a estas diferencias amplias se ha explicado tradicionalmente por el hecho de que con unas tasas de actividad tan altas entre la población inmigrante, forzosamente las tasas relativas de paro van a ser mayores entre la misma.

Por otra parte, a nadie se le escapa que la actual coyuntura de crisis económica ha golpeado de manera muy dura a ciertos sectores y ocupaciones de los considerados “de entrada” o nichos laborales para las y los trabajadores inmigrantes.

*Etorkinen jarduera tasa altua denez, langabezi tasa, beraz, ere altua da.*

Volviendo a las personas en situación de alta en Seguridad Social, el Régimen General concentra al 71,37% de las y los afiliados, el R.E. de Autónomos al 12,97%, el R.E. de Empleadas/os de Hogar al 11,67%, el R.E. Agrario al 3,2% y el R.E. del Mar al 0,8%.

De las personas afiliadas al R.E. de Empleadas/os de Hogar el 92% son mujeres.

Por sectores de actividad, dentro del Régimen General las mayores concentraciones de afiliación de trabajadoras y trabajadores inmigrantes se producen en la construcción (22,58%), la hostelería (16,91%), la industria manufacturera (16,63%), actividades inmobiliarias y de alquiler, servicios empresariales (14,69%) y comercio y reparación de vehículos de motor (11,71%).

Los trabajadores autónomos se concentran fundamentalmente entre la construcción (41,26% de las afiliaciones al R.E. de Au

*Gizarte Segurantzaren altan dauden afiliatuen artean, Erregimen orokorrean dauden langile atzerritarren gehiengoak, eraikuntzan, ostalaritzan, manufaktura eta motorrezko ibilgailuen konponketa zerbitzuan ari da gehienbat.*

### Impacto económico.

Hasta ahora hemos visto datos relativos a población y mercado laboral. A partir de ellos y de otras fuentes de información, ¿es posible cuantificar el impacto de la población inmigrante en nuestra economía? Junto con expresiones más o menos numéricas van a coincidir estimaciones y conceptos no cuantificables pero igualmente relevantes.

El pasado año CITE-CCOO de Euskadi realizó un informe que llevaba por título “El Sector Servicios y la inmigración en la CAPV”. En el mismo se recogían las siguientes reflexiones al respecto:

En el estudio “Inmigración, relación salarial y hostelería”, publicado por la Federación Estatal de Comercio, Hostelería y Turismo de Comisiones Obreras, quedaba reflejado que el Gabinete Técnico Confederal cifra entre el 2,5% y el 4% del Producto Interior Bruto la aportación de la población inmigrante.

*Euskadiko CITE-Langile Komisioen, “Zerbitzu sektorea eta inmigrazioa EAE-n” txostenean aipatzen denez, etorkin biztanleriaren BPG-ekarpena % 2,5 eta % 4 bitartekoa da.*

En cuanto a esta aportación al PIB, la Oficina Económica del Presidente, en su informe “Inmigración y economía española: 1996-2006”, nos ofrece la siguiente fórmula:

*“crecimiento PIB=crecimiento renta per cápita + crecimiento población”.*

De esta forma, “...si algo distingue este último subperiodo [2001-2005] del anterior [1996-2000] es la elevada contribución de la población al crecimiento del PIB (1,5%), representando la población inmigrante casi el 40% (1,2%) del avance del PIB en ese lustro”. Pero el colectivo inmigrante también influye

directamente en la renta per. cápita. La Oficina Económica descompone la evolución de la renta per. cápita en la suma de tres elementos: la productividad, la tasa de empleo y el factor demográfico (porcentaje de la población que se encuentra en edad de trabajar).

En cuanto a este último factor, el informe nos dice que "...los resultados que aquí se obtienen sugieren que, de no haber sido por la inmigración, la contribución de este factor al avance de la renta per. cápita habría sido ligeramente negativa".

En concreto, ello se debe a que la evolución de la población nativa entre los 15 y los 64 años habría sido ligeramente negativa, hecho que viene a ser compensado hasta el punto de situar la balanza en positivo por la población inmigrante.

*Per kapita errentan eragina duen demografi faktoreak ,hau da, lanerako adinean dagoen biztanleria-portzentaia, aurrera era positiboan etorkinei esker egin du. Azkenengo hamarkadan, laneratu diren emakumezkoen kopurua igo egin da*

Al tratar otro de los factores, la tasa de empleo, hay que realizar una primera afirmación, y es que la última década ha visto una mayor incorporación de la mujer al mercado de trabajo. Esto, por sí solo, ya constituye un elemento básico para este factor, al que hay que sumar el descenso en las tasas de paro.

Por lo que respecta a la población inmigrante, nos encontramos con dos fenómenos contrapuestos: una tasa de actividad muy alta, más que la de la población nativa, frente a una tasa de paro igualmente mayor. No obstante, el resultado final es que también en este punto es perceptible la aportación del colectivo inmigrante.

En lo que se refiere al tercero de los factores, la productividad, aquí la Oficina Económica sí estima un efecto negativo de la población inmigrante. Sin embargo, también se advierte de que este efecto desaparecerá progresivamente.

Por otro lado, Pajares (2007) señala que la propia Caixa de Catalunya estima que el PIB per cápita se habría reducido en un 0,6% anual sin la aportación de la población inmigrante.

En cuanto a la aportación a las finanzas públicas, el mencionado informe de la Oficina Económica califica de "exiguo" el porcentaje que aportan las personas inmigrantes en el IRPF, aunque a continuación detalla que puede deberse a que "este colectivo tiene un salario un 30% inferior y el IRPF es un impuesto progresivo".

En el estudio de Comisiones Obreras "Inmigración, relación salarial y hostelería", se definía la aportación de las personas inmigrantes en el 1,6% de la recaudación total del IRPF. Otro dato interesante reflejado en el mismo informe es el 2,5% del presupuesto de la Seguridad Social por contingencias comunes aportado por este colectivo. Hay que tener en cuenta, además, que las personas inmigrantes son aportantes netos, puesto que a día de hoy el número de beneficiarios de pensiones es muy escaso.

*Etorkin- biztanleriaren PFEZ -portzentaia baxua da, baina kontuan izan behar da euren soldata %30 baxuagoa dela eta PFEZ zerga gehikorra dela.(%1,6ko ekarpenarekin)*

*Gizarte segurantzan, kontingentzia arrunten aurrekontuaren % 2,5, kolektibo inmigranteak ematen du.*

A modo de conclusión, la Oficina Económica del Presidente nos dice que las personas inmigrantes "...han contribuido positivamente al superávit del conjunto de las AA.PP. [Administraciones Públicas] en 2005 explicando incluso el 50% de dicho superávit".

*Gainera etorkinek, Administrazio Publiko guztien superabitera era baikor batean lagundu dute.*

Más recientemente, el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales de Gobierno Vasco hacía público en 2008 el estudio "El impacto económico de la inmigración extracomunitaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco".

En él se pone de manifiesto uno de esos conceptos difícilmente cuantificables pero fundamentales, relacionados con la aportación de las personas inmigrantes a nuestra sociedad "como son el incremento de la tasa de actividad, especialmente en las mujeres –como consecuencia de desempeñar empleos vinculados al sector doméstico y del hogar, lo que ha permitido que numerosas mujeres puedan incorporarse al mercado de trabajo [...]".

Otros efectos que se señalan son "la reducción de desajustes en el mercado de trabajo y la disminución de paro estructural".

*Emakumezko etorkinak, etxe zerbitzuan lan egiten dutenez, bertako emakumezkoen laneratzea erraztu dute.*

Dicho estudio nos propone una cuantificación de algunos extremos:

- En cuanto a gasto educativo en el año 2006 en Euskadi, estaríamos hablando de que las y los alumnos inmigrantes (el 4,2% del total) habrían supuesto el 4,1% del gasto total.
- En el ámbito sanitario, relacionando el gasto con los tramos de edad, el gasto imputable a las personas inmigrantes habría sido del 2,5%
- En cuanto a gasto en servicios sociales, el único gasto realmente relevante imputable a personas inmigrantes llegaría en el capítulo de la renta básica, ayudas de emergencia social y otras, donde "sí puede observarse un amplio gasto público asignado a personas extranjeras: los 39,5 millones suponen el 23,87% del gasto en las principales ayudas".
- El cálculo final que se realiza en dicho estudio sobre porcentaje de gasto público asignado a las personas extranjeras en los servicios sociales es del 8,3% tomando como referencia dicho informe.
- Del total de gasto público en la CAPV, el 4,1% estaría relacionado con la población inmigrante residente en Euskadi.



*Hezkuntza alorrean, Euskadin 2006ean, ikasle etorkinen gastu-kopurua %4,1-koa zen, Osakidetza alorrean %2,5-koa, zerbitzu publikoko alorrean % 8,3-koa eta EAE-n gastu publikoaren totala, %4,1-koa zen.*

Estos datos vienen a contrastar con aquellos mitos de los que hablábamos, indicándonos que en términos de gasto público, lo normal es que la parte que se relacionaron la población inmigrante sea más o menos concordante con la proporción de la misma en nuestra sociedad.

Y en cualquier caso, conviene no perder de vista que las condiciones de acceso a los servicios públicos, especialmente cuando hablamos de prestaciones económicas, vivienda, etc..., son normalmente las mismas para todas las personas, siendo las concretas circunstancias económicas de las y los destinatarios el elemento definitivo para la decisión sobre las mismas.

*Eta zerbitzu publikoetara( diru-laguntzak, etxebizitza...) sarbidea izateko baldintzak berdinak dira pertsona guztiontzat, bakoitzaren egoera ekonomikoa erabakiorra delarik.*

Ahora bien, la aportación de la población inmigrante tiene otros efectos, quizá más difícilmente cuantificables, pero no por ello menos tangibles. El trabajo de las mujeres inmigrantes en el servicio doméstico ha permitido, por ejemplo, una mayor incorporación de las mujeres autóctonas al mercado laboral.

Un mercado, por otra parte, el vasco que adolecía de una falta de flexibilidad que se ha visto ciertamente mitigada por la presencia de trabajadoras y trabajadores foráneos. Tanto es así que la última campaña de sensibilización del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco hacía precisamente hincapié en la regeneración de espacios laborales, sociales y urbanos que ha traído de la mano la población inmigrante.

## CAPÍTULO II

### Las entrevistas.

Las entrevistas se realizaron en la segunda mitad del año 2008. En ellas se trató de recoger los mayores datos posibles relacionados y se baso especialmente en 3 aspectos fundamentales a la hora de tomar la decisión de emigrar a otro país:

- a) El aspecto Personal.
- b) Aspecto Social.
- c) Aspecto Laboral.

Los textos que siguen recogen literalmente el contenido de las entrevistas. Dichas entrevistas fueron realizadas en un ambiente de confianza y de amistad con nuestros/as entrevistadas/os.

### ***Elkarrizketak***

*Elkarrizketak, 2008 urtearen bigarren erdialdean gauzatu ziren, konfidantzazko giro batean . kontuan hartuz, batez ere:*

- a) *Arlo pertsonala.*
- b) *Gizarte arloa.*
- c) *Lan-harremanak.*

**NOMBRE:** Angélica.

**PAIS DE ORIGEN:** México.

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 2 años.

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Diseño.

**TRABAJO EN ESPAÑA:** Comercio.

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con un hijo.

**EDAD:** 38 años.



#### **PAIS DE ORIGEN**

Estados Unidos Mexicanos.

#### **EXTENSION**

1.972.550 Km<sup>2</sup>.

#### **HABITANTES**

103263.388 millones de habitantes, de los cuales 60% mestizos; 30% amerindios; 9% europeos; 1% otros esperanza de vida 68.5, hombres; 74.7, mujeres.

#### **LENGUA**

Español y 62 lenguas indígenas (mayas, nahuatl, etc....)

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura, ganadería, industria y servicios.

#### **ESPERANZA DE VIDA**

72'3 años, de los hombres: 69'26 años, mujeres: 75'49

#### **PIB**

8, 374,348.5 millones de pesos  
78,668.1 pesos por habitante

## ANGELICA MÉXICO

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Bueno, creo que lo hice por amor a mi esposo, inicialmente a el le hicieron la oferta de trabajo para venir aquí a trabajar a Bilbao, fue una decisión difícil, teníamos una vida hecha en México, aunque con la inquietud de salir por la situación que esta, es difícil en la cuestión de trabajo en el área de mi esposo, y la idea era regresar a Estados Unidos, porque mi esposo es de Estados Unidos pero finalmente, decidimos probar suerte aquí con esta oferta de trabajo.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

En realidad, fue por el trabajo que hace mi esposo, ya habíamos investigado, nos tuvimos que ir hasta ese extremo, investigamos que en algunos países de Europa era donde se estaba haciendo o contratando a este tipo de profesionales, entonces analizamos entre Noruega, Budapest y otros países que realizan este trabajo, pero decidimos que España seria la opción para todos, por el idioma y pues las raíces y para hacer esa conexión.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Yo personalmente me sentí muy sorprendida, la ciudad de Bilbao me pareció muy bonita e interesante, muy parecida a Jalapa Veracruz en cuanto a sus calles, el casco viejo, me sentí identificada en ese sentido, me encanto el clima.

La comida se me hacia muy diferente, necesitaba ese sabor de mi comida mexicana, desde el primer día me llamo mucho la atención el carácter de la gente, el taxista, cuando recién llegamos, yo soy una persona muy social y me gusta platicar con la personas, conocerlos, me di cuenta que el chico estaba marcando bastante su distancia, no quería conversar, se le veía un poco molesto, inclusive cuando empecé a preguntar sobre el clima y otras cosas, la verdad que eso me dejo un sabor un poco desagradable, y me pregunte, que esta pasando? que hice mal?.

Después nos recibió una chica por parte de la empresa que contrato a mi esposo, muy amable, muy linda, nos trajo a conocer el departamento, conforme fueron pasando los día, me fui sintiendo extraña y, si me sentí extranjera.

Desde luego, independientemente del impacto de conocer, de ver la ciudad y ver todo, la arquitectura, las miradas de la gente, tener la costumbre de saludar y que las personas no te devuelven el saludo, caminan por la calle como, por ejemplo, si tu fueses un bote de basura y que no les importa si tu vienes de frente, mi hijo y yo la pasamos un poco difícil, mi hijo, si me pidió en varias ocasiones regresar a México, no se acostumbraba.

Fue bastante fuerte la cuestión social y cultural, nos tomo un año para poder asimilar y tener esa visión de que, bueno hijo si somos extranjero, pero somos orgullosamente mexicanos y estamos aquí por una necesidad de trabajo, estaremos temporalmente y lo mejor que podemos hacer es dejar huella en este país.

Es una ciudad que esta en la transformación y proceso de adaptación, pensé que me llegaría a integrar a la multiculturalidad, y lo que realmente descubro, es que a mi, me toca ser parte de ese cambio, de la multiculturalidad con las cosas, que puedo dar a conocer mi cultura o dejar ver esa parte de México que no se sabe, que no se conoce.

Es realmente hermoso debo reconocer y reconozco que el país vasco tiene paisajes hermoso, eso fue lo que me enamoro, cuando mi esposo nos dijo, es aquí donde vamos a vivir, no pensé en lo lejos y lo separada que estaría de mi familia, si no mas bien en la cultura marcada en que las mujeres tiene un poder impresionante en cuanto a decisión, oportunidades de trabajo, en el metro, he observado, que en las entradas hay muchísimo mas flujo de mujeres que de hombres, no me he adaptado al 100%, pero me llamo mucho la atención eso de, ciudad grande y cosmopolita y a la ves pueblo.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Realmente creo que tanto como mi esposo, mi hijo y yo, somos aventureros y nos gusta viajar, creo que difícilmente me veo sentada en el mismo lugar, en la misma casa por muchos años, me veo en un futuro reunida con mi familia, lo que todo mundo quiere, mi hijo, pues estoy segura que el viajara, conocerá y se adaptara perfectamente en cualquier lugar en que decida vivir, pensamos regresar a México en donde tenemos nuestra casa, en Monterrey, Nuevo León, pero regresar cerca de mis hermanas a Puebla o algún lugar cercano a ellos.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Comencé a estudiar diseño grafico pero no termine la carrera, creo yo que la escuela de la vida, la vida misma.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En Boston, ejercí como diseñadora industrial, trabaje en empresa privada, también fui pionera en dar a conocer la cultura mexicana, que en ese entonces, te hablo del año 90-91, pasaba algo similar como aquí, vamos a ponerlo así, un poco porque casi no había latinoamericanos en Boston, los que habían eran básicamente alumnos y profesores, creamos el primer grupo folklórico mexicano a nivel nueva Inglaterra ahí en Boston y con mucho éxito

habían miembros de todas partes del mundo, chilenos, guatemaltecos, italoamericanos, los famosos chicanos y había una mezcla muy interesante.

Aquí mi experiencia ha sido nula, aunque mi esposo es quien viene contratado.

### EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

De que hay trabajo, se puede hacer mucho, te lo digo desde mi experiencia, considero que si tienes una capacidad de trabajar, la necesidad mental o moral mas que física de estar productiva, no veo porque no facilitar el acceso al mercado laboral.

### ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Poder en un par de años ya trabajar en algo relacionado a lo que estudie.

### ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Aun no trabajo por eso no podría contestarte esta pregunta.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

No.

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Realmente he escuchado, se que en México, existen y veía mucho las huelgas de los sindicalistas, pero mientras estuve en México no pertenezcí a ninguno, nunca me informé de que se trataba, lo que si sabia, es que mucha gente salía respaldada en el ámbito laboral. Y hasta ahora, me entero de que función tiene un sindicato, y creo que es interesante, por que así debe de ser.

### ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

No, pero me parece algo bueno e interesante, que muchos extranjeros desconocemos.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Tengo amigos que son geniales, gente joven, de mi edad la mayoría, aunque también señoras ya grandes, me han recibido muy bien, condescendientes conmigo y con mi situación, en general, yo lo divido en tres partes, veo que la gente mayor en general, es la gente que mas puede ponerse en tu situación y te llega a comprender.

Pero creo que son los más fríos, que difícilmente demuestran sus sentimientos, la gente joven, la veo muchísimo mas actualizada, la veo mas con

esa inquietud de querer saber de donde eres, por que comes esto, por que te vistes así.

La gente joven, lo tengo que decir por que tengo un hijo de trece años que me preocupa mucho, la veo muy desanimada, me da mucha tristeza ver, a tanto joven tomando, ósea, convirtiéndose en unos adolescentes alcohólicos, eso ha sido algo muy fuerte para mi y para mi hijo.

Por ejemplo, las fiestas de Bilbao, el ver por ejemplo, como las cuadrillas de los chicos, pues, yo no creo que eso sea diversión, que eso sea divertirse, vamos, tu ves chicos pasándolo bien, divirtiéndose y esto pero que después de ciertas horas o en pleno día, y no necesariamente la noche se hizo para tomar, pero vamos que me da tristeza verlos así, no puedo identificar la razón o razones para justificar el comportamiento de este tipo, me pareciera de repente que los chicos están solos, que van solos y de repente digo, y donde están los padres de estos muchachos? como te decía me da un poco de miedo por mi hijo de 13 años.

### ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Si, no puedo decir que no, pero personalmente soy una persona muy melosa, y eso me hace falta, por mi forma de ser creía que la gente me tenia que tratar igual, pero en el momento que yo decidí dejar de poner atención en como me miraba la gente, en como se dirigían a mi, y aceptar que la forma de hablar es bastante fuerte y concisa, deje de tomarla como una ofensa, como un rechazo.

Cuando tu haces ese cambio mental y decir hasta aquí, no puedo permitir que esa situación me afecte, a mi me partía el corazón ver a mi hijo que me decía que el se quería regresar y que no quería estar aquí, que no se sentía bienvenido, entonces empecé a hablar con el, busque libros y le hice ver que no era el, el que no encajaba, si no la forma de pensar, la falta, vamos a decirlo así, la falta de información o simplemente ese sentido de invasión que puede llegar a sentir la gente autóctona, pero también hacerle ver que no se debe sentir obligado a aceptar algo que no quiere de aquí, no necesariamente la tiene que aceptar para sentirse seguro.

### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Para nosotros, es una falta demasiado grande dirigirte de tu a tu con una persona mayor, no importa los años. Aquí la gente es directa y sin rodeos, entonces eso es lo que tenemos mucho en México, como que complementamos todo, lo decoramos para decir algo y por ese lado es muy interesante aprender a no ser tan susceptible.

### ¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Me considero un persona positiva, precisamente por eso, porque en varias ocasiones he estado en la necesidad de que me ayuden y de poder ayudar, la experiencia de haber estado fuera de mi país muy joven te va haciendo una capa protectora, lo que si he visto, son faltas de respeto, yo no

considero que sean otras cosas, mas que faltas de respeto hacia mi persona, y con las personas no me pongo del tu a tu.

En una ocasión una persona me vio saliendo del portal y me dijo, cuantas de ustedes están cuidando a la señora? no entendí, y me dice, si, con quien trabajas? estas tu y quien mas de interna? yo no sabia ni siquiera que era una interna, no entiendo le dije, yo vivo aquí en el quinto piso y vivo con mi esposo y mi hijo, y me dijo, ha tu eres la dueña del piso? y le digo, se podría decir que si, estamos pagando un alquiler y por el momento soy dueña del piso.

Ah entonces no cuidas a nadie? no estas aquí de interna? eso por ejemplo, me da un poco de risa, pareciera que, todos los morenitos de color somos cuidadores de señoras mayores y que la gente lo hable, lo prejuzgue, sin analizar, de porque, tenemos rasgos indígenas, debemos de trabajar seguramente de sirvientes o cosas así.

En otra ocasión una amiga vasca me presento a sus amigas, señoras también mayores, y cuando empecé a hablar, porque al principio solo me saludaron, y me vieron de pies a cabeza, como iba vestida y mi apariencia, y bueno, una vez que se dio la oportunidad y empecé a hablar, una de ellas me miro y me dijo, aaah!!!!, mira, pero si esta es de las listas.

Entonces eso ofende mucho, porque yo también creí que la señora era lista, pero como te digo, yo lo he tomado por el lado en el que posiblemente la señora no ha tenido la experiencia de aprender otras cosas, todo lo que hay afuera, sinceramente la gente que habla sin estar conociendo la realidad y decir lo que dice simplemente lo hace por ignorancia, sin embargo, definitivamente hay gente muy profesional, que se sabe comportar.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

El poco trato que he tenido me ha parecido bien.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

Estoy como participante de la asociación México lindo, es la asociación mexicana, también en la asociación de mujeres del mundo aquí en Bilbao como exponente, dando algunas charlas para inmigrantes.



**NOMBRE:** Marcia

**PAIS DE ORIGEN:** COLOMBIA

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 8 años

**TITULACIÓN ACADÉMICA:** Técnico en informática

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Servicio domestico y residencia

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Soltera

**EDAD:** 32 años



**PAIS DE ORIGEN**  
COLOMBIA

#### **EXTENSIÓN TERRITORIAL**

Área: 76.063 Km<sup>2</sup>, (incluye la hoya del Atrato)

#### **HABITANTES**

45'888.592<sup>2</sup> habitantes, de los cuales el 51,4% son mujeres y el 48,6% hombres.

#### **LENGUA**

El idioma oficial es el **castellano**. Las **lenguas indígenas** oficiales, el **criollo palenquero** y el **inglés criollo** de los raizales de **San Andrés y Providencia**. Se hablan más de 60 lenguas aborígenes, como **Wayúunaike**, **Nasa Yuwe**, **Embera**, **Guambiano** y **Ticuna**, entre otras.

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Cultivos de Maíz, plátano, recolección de frutas, la caza, pesca, servicios e industria.

#### **ESPERANZA DE VIDA**

Promedio en años: 55 Índice de esperanza de vida: 57,9.

#### **PIB**

252 billones de pesos (\$252.653.000.000.000,00), lo cual equivale aproximadamente a 109 mil millones de dólares.

## MARCIA COLOMBIA

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Salí de mi país hace 7 años a Bilbao, tengo una hermana con la que vivo aquí, vine porque ella estaba embarazada, por eso fue, no fue por otra cosa.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

En principio bien, siempre he sido muy independiente, me ha gustado mucho conocer lo que he podido, no me lo pensé, lo cierto es que la realidad es otra, a mi me gusta estudiar estar siempre actualizándome, eso fue lo primero que me pensé, y aquí con las oportunidades y mis recursos he podido salir poco a poco.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Me di cuenta que era diferente, el horario para poder estudiar, no es como en Colombia, ahí tenemos para estudiar, por que hay institutos en los que estudias hasta las 10 de la noche y sales de trabajar a las seis de la tarde y aquí no era así, se me hizo imposible el estudiar, lo eche al olvido y empecé a currar en lo que me saliera.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Quedarme, pero aun no lo se

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Estudie informática, técnico en informática, aquí no he podido estudiar.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En Colombia fui recepcionista de correos. En Bizkaia he trabajado de cocinera en un Restaurante, mozo de almacén, servicio domestico y ahora soy camarera en una residencia.

### ¿EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Que aunque hay menos trabajo que antes, si hay trabajo.

¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Tener un trabajo donde me sienta a gusto, pero lo primero es encontrarlo.

¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Los trabajos son duros, he estado acostumbrada a trabajar, he trabajado como mozo de almacén. Me he pagado la seguridad social porque lo principal eran mis papeles, porque si no, no tengo papeles, he tenido vacaciones pero no pagadas.

¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

Ahora sí.

¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Si conozco a CCOO, el cual nos está apoyando ahora que la residencia donde estoy trabajando está por cerrar.

¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

Si y me siento muy bien con eso.

¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Bien, aunque un poco cortantes y lo entiendo, somos de diferentes culturas, nosotros somos más cariñosos y más frescos para todo, pero me han tratado bien y me he sabido adaptar.

¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Si,

¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

No, siempre he sido así.

¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Algunas veces, solo que no hago caso de eso porque estoy en otro país, tengo que adaptarme y acoplarme.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

No, a veces no te aclaran a donde tienes que ir.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

Por el momento no.

**NOMBRE:** Yuliya

**PAIS DE ORIGEN:** República de Bielorrusia

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 4 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Filología inglesa

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Camarera y Profesora de ingles.

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con una hija.

**EDAD:** 31 años.



**PAIS DE ORIGEN**

República de Bielorrusia

**EXTENCIÓN TERRITORIAL**

207.595 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**

9.685.768

**LENGUA**

Bielorruso (oficial), ruso (oficial), polaco, ucraniano, otras

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura, industria y servicios

**ESPERANZA DE VIDA**

70,3 años, mujeres 76,4 años, hombres 64,6 años

**PIB**

36.945 millones de dólares

## YULIYA BIELORRUSIA

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Quería mejorar mi nivel de castellano (soy licenciada en filología inglesa y como segundo idioma extranjero tengo castellano) y al mismo tiempo seguir estudiando.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

He venido a cursar estudios de postgrado en la Universidad del País Vasco. Esperaba continuar con mi formación profesional e independizarme.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Estaba muy contenta con mis estudios universitarios, me encontré en un ambiente estudiantil muy amigable. Ha sido más difícil independizarme por razones de papeleo para poder acceder a un trabajo a media jornada. Mi experiencia en la universidad ha sido muy positiva y disfruté mucho, era lo que esperaba. Lo que no imaginaba eran los largos trámites de todo tipo de documentos y sobre todo enorme burocracia relacionada con acceso a un simple trabajo a media jornada.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Me casé con el chico de mi vida que es de Vitoria y tenemos una hija de un año. Pensamos seguir viviendo aquí. Soy hija única me encantaría tener a mis padres conmigo, he intentado reagrupar a mi madre pero me denegaron la solicitud, los requisitos para la reagrupación resultan realmente muy difíciles de reunir.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Soy licenciada en filología inglesa y como segundo idioma extranjero tengo castellano. Me gradué en mi país de origen, Bielorrusia, y luego homologué el título en la UPV. Aquí He estado 3 años haciendo el curso de postgrado en Lingüística de la UPV y también hice un cursillo de interpretación social en la UPV.

## ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

Antes de venir a España trabajé dando clases de inglés en mi país en las universidades y escuelas de idiomas.

Al venir aquí he trabajado el primer año como camarera a media jornada porque según la ley no tenía derecho de cambiar de sector de trabajo durante el primer

Si hubiera sabido sobre esa limitación en la Ley no hubiera empezado a trabajar en hostelería jamás, me hubiese esperado a encontrar algo relacionado con mis estudios. Al terminar el primer año trabajando de camarera encontré un trabajo de profesora de inglés donde sigo trabajando hasta hoy.

## EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Hace 5 años creo que todos los que querían trabajar podían encontrar algún trabajo sin mayor dificultad. Ahora la situación es muy poco favorable, muchos trabajadores han perdido sus puestos de trabajo o están en paro.

## ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Espero seguir trabajando con los idiomas, es lo que se hacer mejor.

## ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

El primer año de residencia no podía cambiar de sector de trabajo, si quería cambiar de trabajo y empezar a trabajar en un sitio nuevo, tenía que pasar por semanas de trámites esperando el permiso del Ministerio de Trabajo. Al cambiar de sector tenía que pagar unos 68 euros de tasa al Ministerio de trabajo para poder trabajar (suena curioso: pagar por trabajar).

## ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

No en detalles, pero sí conozco.

## ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

En mi país funcionan peor, aunque aquí tampoco son siempre ejemplares.

## ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

No. No he estado nunca en esta situación.

## ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Es muy dinámica y ambiciosa, creo que va a la vanguardia en este país.

¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Si, totalmente.

¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?  
¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Tenía que adaptarme a una nueva forma de vida, nuevas costumbres y formas de pensar. Lo único a lo que he tenido que renunciar ha sido a no estar día a día con mis padres, lo que me está resultando muy difícil de superar. Afortunadamente no he percibido ni rechazo ni discriminación. La gente me ha tratado de forma ejemplar.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

No es difícil saber dónde acudir y qué hacer. Lo peor son los largos trámites y abundante papeleo.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No



**NOMBRE:** Guadalupe

**PAIS DE ORIGEN:** México

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 3 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Psicología

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Servicio domestico, panadería

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con un hijo

**EDAD:** 30



#### **PAIS DE ORIGEN**

Estados unidos mexicanos

#### **EXTENSION**

1.972.550 Km2.

#### **HABITANTES**

103263.388 millones de habitantes, de los cuales 60% mestizos; 30% amerindios; 9% europeos; 1% otros esperanza de vida 68.5, hombres; 74.7, mujeres

#### **LENGUA**

Español y 62 **lenguas indígenas** (mayas, nahuatl, etc...)

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura, ganadería, industria y servicios.

#### **TASA DE NATALIDAD Y MORTALIDAD**

Esperanza de vida Del total de la población: 72'3 años. De los hombres: 69'26 años. De las mujeres: 75'49

#### **PARADOS O DESEMPLEO.**

#### **PIB**

8, 374,348.5 millones de pesos

## GUADALUPE MEXICO

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Estoy aquí porque mi esposo es de Bilbao y decidimos probar suerte acá.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

Esperaba más oportunidades y apertura para los inmigrantes.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Diferencia si hay, creo que tenemos otro concepto de Europa, no se, algo así como que todo esta muy bien y cuando llegas te das cuenta que también hay problemas, me imaginaba que el trato a los extranjeros era igual que cuando ellos llegan a nuestros países.

De lo que me contaban pues no, no se corresponde porque la gente que ha vivido acá y regresa, no cuentan lo que verdaderamente pasa un inmigrante, tenga o no tenga papeles, solo cuentan lo bonito y no te dicen que el conseguir trabajo cuesta y todo lo complicado que es.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Quedarme unos años, ahorrar para poder construir mi casa en mi país e iniciar un negocio.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Estudie Psicología.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En mi país trabajé en un Bachiller. Aquí he trabajado limpiando casas, limpiando un polideportivo y en una panadería.

### EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Que los inmigrantes que traemos estudios debido a que es muy complicado el poder homologar el Título, no es tan fácil conseguir un trabajo relacionado a tu carrera, actualmente, es más complicado con lo de la crisis el que quieran contratar a un inmigrante.

### ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Poder realizar un Master y continuar en mi trabajo.

### ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

El problema es que no quieren contratarte, quieren tenerte trabajando sin contrato y pagarte menos de lo que verdaderamente corresponde, lo otro es que solo consigues trabajos por horas.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

La legislación laboral aun estoy conociéndola.

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

En mi país el concepto que tenía del sindicato es que era solo un grupo de trabajadores de un solo sector que defendían los derechos laborales. Aquí en el país vasco conocí a CCOO porque mi esposo acudió a ellos para preguntarles la manera en que yo y nuestro hijo podíamos venir a vivir a España.

El concepto que ahora tengo, es que en España y Europa los sindicatos son más abiertos y que tienen mas fuerza para poder defender los derechos de los afiliados.

### ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

No, no sabia, pero me parece muy bien que se le permita a un inmigrante poder afiliarse, tenga o no los papeles, ya que de una manera u otra esta trabajando.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Muy cerrados, les cuesta mucho dar su amistad, pero creo que poco a poco si te ganas su amistad eres correspondido.

### ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

En algunas cosas si.

### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Mi forma de vestir y de peinarme y mi manera de cocinar.

### ¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Sí, sobre todo en la calle, a veces te hacen sentir bicho raro, sales de casa con todas las ganas de trabajar y hacer lo mejor que puedas, pero nunca falta alguien que con su mirada o sus gestos te haga sentir mal o de menos.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Considero que todo depende de quien te trate, he tenido experiencias buenas pero también malas, sobre todo por la actitud del servidor público.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No.

**NOMBRE:** Rubén

**PAIS DE ORIGEN:** Argentina

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 21 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Bancarios

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Construcción y Sindical

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casado

**EDAD:** 50



**PAIS DE ORIGEN**  
BUENOS AIRES ARGENTINA

**EXTENSION**

2.791.810 km<sup>2</sup>, contando las Islas Malvinas, otras islas del Atlántico Sur y un sector de la Antártica.

**HABITANTES**

38.740.807 habitantes, de los cuales 97% son indoeuropeos; el 3% mestizos, amerindios y no indoeuropeos (mapuches, collas, tobas, maticos, chiriguano, etc...)

**LENGUA**

Español (oficial), italiano, inglés, francés, alemán y guaraní y otras lenguas propias de las minorías indígenas.

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura (soja, el trigo, el maíz y la caña de azúcar), ganadería (industria cárnica, lechera y textil), minería, autoabastecimiento en materia energética (petróleo y gas), (Alimentos, Bebidas, Tabaco, Textiles, caucho, cuero y otros, Química, Refinación de Petróleo, Maquinaria, Equipos de Transporte y Siderurgia).

**TASA DE NATALIDAD Y MORTALIDAD**

Del total de la población: 75'48 años. De los hombres: 71'72. De las mujeres: 79'44 (2003).

**PIB**

391.000 millones de dólares

## ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Soy de Buenos Aires, llevo 21 años, llegue en el 87.

## ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

En mi país ha habido bastantes problemas, hubo una dictadura que nos obligo a algunos a marchar y hacer un poco la vida en este país.

## ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Cuando llegue en el 87 no había mucho currelo, había todo el tema de Euskalduna, la desindustrialización de la margen izquierda,.

Era bastante difícil encontrar trabajo y para los que estábamos de ilegales teníamos que buscarnos la vida y arreglar los papeles, pasado seis u ocho años ya en el año 94, pase a trabajar en la construcción, era complicado y bastante duro, poco a poco la gente de construcción y madera de FECOMA de aquí de bizkaia, el compañero Iñaki, el compañero José, fueron los primeros que conocí, nos invitaron hacer acción sindical en la empresa, me subí al tren, teníamos problemas dentro de la empresa y tiramos hacia delante con este tema.

## ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Muchos de los problemas laborales en la construcción es que hay muchos extranjeros, era una amalgama, la mitad de la plantilla éramos extranjeros, marroquíes, argentinos, colombianos, venezolanos, el problema era que en la construcción es donde mas accidentes hay, a través del sindicato fuimos resolviendo muchas cuestiones de los accidentes laborales y de papeles en cuestiones legales.

Yo creo que CCOO ha logrado que nos sintamos en común y eso es importante y un orgullo de la organización, saber acoger ala gente y que se pueda desarrollar y participar.

Con el tiempo, vamos asumiendo mas responsabilidades, estuve en la comarca de derio y eso supone un paso mas un paso mas de hacer participar a la gente y que sea una organización viva, aquí participa todo el que quiera y no hay ninguna cortapisa ideológica, ni de raza, esto es, en principio lo que se me viene a la cabeza, ya después, de eso tomamos mas responsabilidades.

Lo que me toca a mi como extranjero, profundizar en la participación de las personas extranjeras, lo que uno intenta poder fortalecer y mejorar y por eso en las federaciones hemos intentado ir mas allá, muchos porcentajes de afiliados son extranjeros y te encuentras con muchas anécdotas.

Y la idea gratificante de poder ayudar, el tema del idioma es complicado y deberíamos tomar nota e intentar mejorar, y es verdad, nadie

puede saber todos los idiomas porque es complicado, pero esto se puede resolver de dos maneras, que estas personas tomen responsabilidades, que te faciliten a ti y no tener que buscar traductores, o bien, aprender mas idiomas empezando por alguna parte.

### ¿EL CONCEPTO DE SINDICALISMO QUE SE TRAE DEL PAIS DE ORIGEN?

La configuración es completamente diferente, el sindicato es un sindicato único y cada uno de los gremios tenía sus secretarías generales solo que había un solo sindicato, no había mas sindicatos, nos organizábamos por mesa sindicales, teníamos diferentes corrientes,.

La afiliación era masiva, tenían su propio obra social, su policlínica, sus hoteles para facilitar al la vida al trabajador, hubo épocas mejores y peores, la burocracia que venia del tiempo del imperialismo que correspondía a una estructura burocrática, por tanto la lucha era bastante desigual.

### ¿CREES QUE ES IMPORTANTE QUE LA FIGURA DEL REPRESENTANTE SINDICAL EN LA EMPRESA SE VISUALICE?

Evidentemente, lo que pasas que no es buena época, la gente se retrae bastante al hablar de temas sindicales, a demás, con el añadido de que en nuestro país las cosas son bastante complicadas, aquí no funciona el tema de las razones, si no con el corazón y las banderas y es un añadido negativo.

Desde luego el tema de la representación es el corazón de una organización, si no somos capaces de estar con la gente no tenemos nada que hacer como estructura.

Se debe tener la capacidad de estar todo el tiempo en las empresas, en el trabajo de hablar con la gente e ir solucionando los problemas, no nos vale ser los segundos, tenemos que ser los primeros, el día que no podamos estar con la gente, con las empresas luchando desde la base la cascaremos como sindicato, y que no falte el mensaje para que la gente se pueda organizar.

### ¿HACE FALTA UNA LABOR PEDAGOGICA PARA QUE LOS EXTRANJEROS CONOZCAN SUS DERECHOS Y SUS DEBERES?

Yo entiendo que es fundamental sobre todo la persona extranjera, eso depende si ha tenido mas o menos experiencia con sindicatos o no, eso puede ayudar y poder trabajar con la gente, en general como experiencia muchas veces hay que explicar a la gente lo que supone esto

No somos asistencialistas, somos una organización de trabajadores donde todos colaboramos y ponemos un granito de arena.

Yo creo que tenemos que trabajar muchísimo, entiendo que la gente tiene muchísimo miedo a coger responsabilidades, porque entiende, ya tienen bastantes problemas aquí por ser extranjero.

Entiendo que es una cuestión de tiempo y trabajo y sobre todo de estructura del propio sindicato, de lo que supone un sindicato, para que vale, ya que estamos intentado dar las llaves para abrir las puertas y resolver los problemas que tenemos y eso cuesta trabajo.

Hay muchas dificultades como el tema del idioma de la cultura no deja de ser una coyuntura muy moderna para España ya que hace años no había mucha gente extranjera y eso es una gota en el mar que con paciencia y muchísima voluntad y conciencia al final seremos capaces y la gente tendrá que ir aceptándose.

¿COMO VES LA REFORMA DE LA LEY DE EXTRANJERIA, EL RECORTE AL CATALOGO DE ACTIVIDADES DE DIFÍCIL COBERTURA, EL INCENTIVO DEL RETORNO DE LOS TRABAJADORES INMIGRANTES? ¿EL LEHENDAKARI DICE QUE HACE FALTA 90.000 PERSONAS MAS PARA SOSTENER LA ECONOMÍA VASCA?

Fundamentalmente nosotros aquí, sin faltar el respeto a nadie lo que le va a pasar a los trabajadores solo le pasa los trabajadores, difícilmente el gobierno las ve, con esta patada que les quiere dar a los extranjeros, gente que ha venido aquí y ha hecho una apuesta personal porque no tenía la oportunidad de hacerlo en su país, sobre todo de las familias que tienen ya hijos y que están de alguna manera implantadas en el tejido social, ahora el que se vayan me parece un absurdo.

No quiero hacer historia, pero España fundamentalmente España a llenado de Inmigrantes el mundo entero, hacer ese tipo de cosas, hombre desde el punto de vista económico puede tener una lógica pero desde el punto que a nosotros nos interesa el social y político me parece una atrocidad y una barbaraza.

Lo que dice el Lehendakari yo pienso que es probable, no hay ningún descubrimiento que hace falta gente inmigrante, porque hay trabajos que la gente de aquí no quiere hacer y que el envejecimiento va demandar eso, el tema de las cajas de la seguridad social alguien tendrá que aportar a ellas, si aquí no somos capaces de generar criaturas alguien tendrá que aportarlas así de claro, los lugares que quedan vacíos alguien tendrá que ocuparlos, es una realidad.

Creo que tenemos que abrimos todos, también la gente que de aquí aportar cosas y dejarnos aportar, la gente que venimos de fuera tenemos que ser lo suficientemente respetuosos de lo que hay aquí, es un tema que uno va planteándose, todos queremos que respeten nuestra cultura pero tenemos que ser respetuosos de la cultura de donde llegamos o nos desarrollamos como trabajadores.

Por eso los trabajadores tenemos que hacer un esfuerzo de comprender la cultura del país y de aprender el idioma si es posible, no solo tenemos que esperar si no aportar.



**NOMBRE:** Diego.

**PAIS DE ORIGEN:** Argentina.

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 8 años.

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Contabilidad y Administración de empresas.

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** hostelería, de repartidor de catering en una empresa y de profesor de tango y bailes de salón.

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Soltero.

**EDAD:** 29 años.



**PAIS DE ORIGEN**  
ARGENTINA

#### **EXTENSION**

2.791.810 km<sup>2</sup>, contando las Islas Malvinas, otras islas del Atlántico Sur y un sector de la Antártica.

#### **HABITANTES**

38.740.807 habitantes, de los cuales 97% son indoeuropeos; el 3% mestizos, amerindios y no indoeuropeos (mapuches, collas, tobas, matacos, chiriguano, etc...)

#### **LENGUA**

Español (oficial), italiano, inglés, francés, alemán y guaraní y otras lenguas propias de las minorías indígenas.

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura (soja, el trigo, el maíz y la caña de azúcar.), ganadería (industria cárnica, lechera y textil), minería, autoabastecimiento en materia energética (petróleo y gas) y una importante capacidad industrial (Alimentos, Bebidas, Tabaco, Textiles, caucho, cuero y otros, Química, Refinación de Petróleo, Maquinaria, Equipos de Transporte y Siderurgia).

#### **ESPERANZA DE VIDA**

Del total de la población: 75'48 años. De los hombres: 71'72. De las mujeres: 79'44 (2003).

#### **PIB**

391.000 millones de dólares

## DIEGO ARGENTINA

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

La crisis de mi país, con el corralito, el presidente huyendo en helicóptero etc. Quería buscar trabajo y encontrar una mejor vida fuera.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

Sobre todo porque mi hermana y mis sobrinos viven en Euskadi.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Estoy muy satisfecho de vivir en el norte, con lo que me he encontrado, la adaptación es muy aceptable, muy diferente a vivir en el sur de España.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Quedarme, mi pareja es de Euskadi.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Contabilidad y administración de empresas y tango argentino. Aquí soy profesor de baile de salón.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En Argentina trabajaba y estudiaba. Trabajé como inspector de tránsito.

Aquí, he trabajado en hostelería, de repartidor de catering en una empresa y de profesor de tango y bailes de salón.

### EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

En mi experiencia particular, aunque al principio trabajé en hostelería sin contrato, y dando clases de tango me pagaban menos de la mitad que ahora, a medida que he ido adquiriendo experiencia y antigüedad, tengo unas condiciones buenas, ya que por mi trabajo, de profesor de tango y bailes de salón tengo mejores condiciones para encontrar trabajo, más fáciles que en otros sectores de actividad, y en la empresa de catering estoy contento, me

facilitan las condiciones de trabajo, sustituciones etc., en mi caso me considero que tengo suerte.

Por ejemplo un amigo que trabaja en el sur de España ha tenido más dificultad para encontrar un trabajo, y no se ha adaptado bien y también tengo compatriotas que no se han adaptado y se han ido. Hay que ser constante y perseverante para encontrar un buen trabajo, nada te llega solo, hay que buscar. Nada es bonito, te lo tienes que trabajar.

### ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Seguir en la línea de trabajar en forma constante, y mantener unas condiciones laborales buenas y crear una asociación argentina.

### ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Horas extras que no me han pagado, al principio al realizar los trámites para la primera regulación de mi documentación tuve problemas con el empleador, pero con dialogo llegamos a un convenio.

También estuve trabajando cuatro años sin contrato en hostelería y cobrando menos de la mitad de lo que cobro ahora por impartir clases de baile y tango. También hay personas inmigrantes que se tienen que pagar la cotización a la seguridad social para poder renovar los permisos de trabajo.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

Si.

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Si, sobre todo por la orientación que dan a los inmigrantes en problemas de extranjería como el permiso de residencia o con la cotización a la seguridad social.

En Argentina los sindicatos funcionan de una manera muy diferente, hay mucho fraude. Ahora tengo un concepto diferente, sé que aquí me asesoran sobre mis derechos, que es necesario ya que la situación de extranjería es complicada.

### ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

Si.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

La gente es muy noble

¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Muy bien, si, la gente me ha aceptado muy bien, la adaptación no ha sido difícil, estoy contento de poder vivir y trabajar en el norte.

¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Es poner en una balanza y valorar, echas de menos a tu familia, pero me compensa estar aquí.

¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

No he sentido rechazo, también creo que a los argentinos se nos acepta muy bien en Euskadi. Yo trabajo con asociaciones de mujeres, jubilados, y realizan comparaciones buenas con costumbres argentinas, les trae recuerdos y me acogen muy bien.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

En mi caso, me he informado y conocía los trámites. De cara a trámites con hacienda o seguridad social está bien, pero de cara a extranjería hay que esperar muchas colas y la gente no sabe muy bien que tiene que hacer, sobre todo en las solicitudes iniciales de permisos de residencia y trabajo, ya que después las renovaciones son menos complicadas.

Por ejemplo en inmigración, en Policía para una autorización de regreso, tuve que hacer mucho tiempo cola para que me dieran cita muy tarde. Y es vergonzoso las esperas que tiene que soportar la gente para realizar esos trámites. Hay que tener mucha paciencia.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

Si, en asociaciones de baile, y tengo idea de crear una asociación argentina.

**NOMBRE:** Dora Lili

**PAIS DE ORIGEN:** Bolivia

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 5 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Odontología

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Servicio domestico y odontóloga

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con una hija

**EDAD:** 35 años



**PAIS DE ORIGEN**  
Republica de Bolivia

**EXTENSION**  
1.098.581 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**  
8.586.443 (2003), de los cuales el 63% es población urbana y de población rural el 37%. Quechua 30%, Mestizos 25-30%, Aymara 25%, Descendientes españoles 10%.

**LENGUAS**  
Español (idioma oficial), Quechua, Aymará, Tupí-Guaraní.

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**  
Estaño, gas natural, petróleo, cinc, tungsteno, antimonio, plata, hierro, plomo, oro, madera.

**ESPERANZA DE VIDA**  
Del total de la población: 64'78 años, de los hombres: 62'2 años, de las mujeres: 67'48 años.

**PIB**  
7969 millones de dólares (2001).

## **DORA LILI BOLIVIA**

### **¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?**

Es una historia bastante larga, en principio porque mi marido el quería venirse y yo decía como que si, como que no y al final yo había terminado la carrera de odontología y quería sacar un préstamo para poner un equipo un consultorio y mi papa no quiso prestarme.

En parte no querían que yo me independizara, querían que yo estuviese con ellos, pero al final tuve que dejar la clínica de la policía por que trabajaba ahí, en una clínica policial y me aventuré a venirme a estos lados, primero me vine yo y luego se vino mi novio.

### **¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?**

Llegue directamente aquí a, Algorta.

### **¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?**

Lo que me contaban decían de que me lleve hasta cuchara, porque aquí no había donde comer y pues que la ropa no se lavaba, al final cuando llegue todo era mentira.

Fue mi cuñado que nos animo a veniros por que el se fue a Bélgica y mando a su mujer aquí a España y pues tuvieron ciertos percances y ella se tuvo que volver ya que su hijo que estaba pequeño estaba bastante triste y ya con la nacionalidad todos están aquí.

Nosotros llegamos a finales en marzo y en agosto fue la regularización y necesitábamos estar empadronados y cuando llegamos nos empadronamos y casualidad con la regularización y vamos bien de momento vamos bien.

Si hay mucha diferencia, entre tantas cosas que decían que el País Vasco es un país lleno de terroristas, que no podías salir a la calle, que si se te acercaban.

Yo no tanto, pero mi marido si, en un principio cuando llego trabajo en publicidad se encontró con mucha gente y el era mas susceptible que yo, pero tuvimos suerte, yo llegue y a los 2 días encontré trabajo, trabajaba en el hospital de Galdakao, no conocía donde era pero preguntando se llega la gente

no es mala si por ellos fuera te acompañan, pero te dicen vete por aquí o tal cosa.

### **¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?**

Cuando uno se lanza a venir aquí, uno sabe lo que le espera y cuando yo decidí sabía a lo que venía, que no iba hacer lo mismo, de hambre no me voy a morir, de lo que sea voy a trabajar.

Pero al final al ver mi madre que no podía pagarme un equipo lo acepto, y ahora los planes si son quedarnos.

### **¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?**

Odontología y he homologado mi Título.

### **¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?**

Trabaje en la clínica policial de mi país.

Cuando llegue aquí pues no podía trabajar en eso, así que mi marido me dijo que podía homologar el título y desde entonces empecé el trámite de la homologación, pedí los certificados en mi país, las notas y lo metimos en el Ministerio de Educación.

Los trámites siempre tardan, tardo un año para que me respondieran, y si, tenía carencias en cinco materias, las cuales tuve que superar en una prueba en la Universidad de Granada porque aquí en el País Vasco en ese entonces no se podía homologar.

Empecé a estudiar el primer año y no me fue nada bien. Luego tuve la nena la deje aquí, me fui a un lugar que no conocía y mas bien por suerte llegue a la universidad de Granada.

Había una residencia de universitarios y me aloje ahí, estuve desde viernes, sábado, domingo y el lunes era mi examen, llegue mal porque era verano y hacia mucho calor, me puse mal, a la vez extrañando a mi hija, no sabía como era el examen, no conocía a nadie, me fui al examen y no me fue bien.

Lo intenten en la segunda convocatoria y tampoco, pero ya en la tercera y en la cuarta convocatoria si aprobé todo, me dedique a estudiar porque deje el trabajo, ya que por el trabajo no dedicaba tiempo para estudiar, yo trabajaba media jornada por la mañana y por la tarde solamente algunos días.

Había días que la dentista no podía ir y me tocaba trabajar. A los seis meses que llegue aquí trabaje de auxiliar en una clínica y como necesitabas el título me contrataron de auxiliar y no me quedaba tiempo para estudiar y con

mi nena mas, pero trate y al final tuve que dejarlo, deje de trabajar para dedicarme a estudiar ocho horas diarias, dejaba a mi nena en el colé, me iba a la biblioteca, estaba ahí hasta las dos de la tarde, llegaba a casa y hacia algo, preparaba la comía y a las cuatro ya se habría la biblioteca y entonces nuevamente me dedicaba a estudiar.

Así pude estudiar bastante y aprobé las primeras dos materias y en la segunda convocatoria las otras tres que me quedaban y obtuve el título. Y como trabajaba ahí en la clínica, la dentista justo no se por que motivos, trabajaba pero vivía en Vitoria y se fue de la clínica y trabajo desde entonces ahí en la clínica.

### **EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?**

Pienso que hay trabajo, solo que no es nada fácil los tramites.

### **¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?**

Yo quiero trabajar, abrir esta consulta y la clínica, hasta ahora me ha ido bien con todas las cosas que uno pasa, pero al final todo tiene su recompensa, me ha ido bien hasta el día de hoy y pues haber quiero abrir este consultorio.

### **¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?**

Trabajando con una señora me pagaban poco por seis horas que trabajaba ahí, me pagaban 400, querían que hiciera toda la casa, que fuese por la cría, que planche, porque justo nació su hija y al final para entonces yo ya estaba embarazada y deje el trabajo porque no aguantaba.

Un día para darme permiso para ir al hospital, porque a mi el embarazo me vino fatal, me descontó ese día que no fui y me dijo que no podía faltar al trabajo y bueno al final lo deje y me fui a trabajar con otra familia que vivían donde yo vivía antes, trabaje con dos niños muy buenos, siempre me trataron muy cariñosos, rebeldes si, me acuerdo, como todos los niños, pero cariñosos, después encontré el trabajo en la clínica.

### **¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?**

No, conozco el trabajar y trabajar, yo creo que cuando uno se casa tiene permiso de 15 días, después cuando uno esta enfermo o lo que sea tiene uno la baja por enfermedad, pues eso.

### **¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?**

Solo CCOO. En mi país no, el concepto que tengo es que si no me hacen caso en esto me voy ir a quejar. Yo pienso que los sindicatos son los que



dan la cara por ti y por así decirlo, son los que te apoyan por problemas que tú tengas y son los que van y te llevan de la mano, si no es la rebelión.

### **¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?**

Si, a muchas personas les he dado el teléfono de CCOO si tienen algún problema, que acudan a ustedes por que no conocen y les podrían apoyar, es un apoyo, hay gente no quiere ir, porque dice, hay no, a lo mejor va ver alguien que me va sacar y que no se que, y mejor no voy, y lo que te digo que es un buen lugar para ir.

### **¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?**

Hay de todo, te puedes encontrar con gente pesada, pero también con gente que vale, que si realmente valora lo que tú haces y te valora como persona.

### **¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?**

Sí, por lo general si.

### **¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?**

En principio no, creo que no he cambiado, pero lo que si, yo he cambiado bastante, porque al estar tan lejos de mi familia me tuve que aferrar a alguien y pues no se, yo era rebelde, mandona y claro como ahí tenía todo me sentía como prisionera aquí, ahí vivía en el campo.

### **¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?**

Tuve problemas en la clínica, yo ya tengo el título y todo y nunca tuve problemas en la clínica ni nada, ninguno de los pacientes me han preguntado si tengo titulación ni nada, pero no falta un pesado y me pregunta que donde estudie, pero porque? le pregunto y me dice es que es una pregunta inocente?, pregunta inocente esto!!! No le entendí.

Le dije que yo, a el no le tengo que dar ninguna explicación a menos que fuese una persona competente o que fuese mi jefe, la que me esta contratando, pero el es un paciente y ninguno de los pacientes me ha preguntado algo igual, de donde soy.

Si estoy en una clínica llevando el uniforme es para atender a los pacientes, pero bueno al final la auxiliar que es vasca le ha reñido y claro le dijo que por que no le preguntaba ella eso, y se enfado y le dijo que se fuera de la clínica y yo le dije que no lo atendía y que buscara algún lugar donde lo pudiesen atender, pero la gente es buena que valora lo que uno hace.

### **¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?**

Por lo de la clínica es en lo que mas he tardado y he peleado para sacar el cambio de tarjeta de cuenta ajena a cuenta propia, entre los requisitos te piden unas cosas, tu entregas los requisitos y resulta que dentro de los requisitos no estaba el alquiler de la lonja.

Al momento de presentar la señora(servidora pública) nos dice que teníamos que haber adjuntado el alquiler y bueno después seguíamos en obras y ya aquí tenemos tres meses y no tengo respuesta alguna, les llame para preguntarles y resulta de que necesitábamos el registro de la licencia de apertura y la teníamos que hacer cuando estuviese todo terminado.

Para contratar al aparejador le dijimos que teníamos diez días para entregar esto y ellos (el aparejador) hizo el proyecto y me fui a gran vía 50 para entregarlo y de ahí a los 4 o 5 días me respondieron que ya me habían aceptado, pero la carta me tardo en llegar otro tanto y pues ese tramite ha sido bastante largo.

Teniendo ya la licencia de apertura en el ayuntamiento toda vía no nos responden, tenia que darme de alta en sanidad. Los requisitos no hay donde perderse por que te los explican bien, el único problema es darse de lata en el departamento de industria, pero para registrarse necesito un titulo de Director de Instalación y este curso no se da seguido, no es continuo, se da una vez cada seis meses. Y eso me perjudica porque mientras no tenga ese titulo no puedo abrir esta clínica.

### **¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?**

No. No me queda tiempo y ahora con la clínica menos.

**NOMBRE:** Roxana

**PAIS DE ORIGEN:** Ecuador

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 8 años

**TITULACIÓN ACADÉMICA:** Técnico superior en informática

**TRABAJO EN ESPAÑA:** Servicio Domestico

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con 3 hijos

**EDAD:** 31 años



**PAIS DE ORIGEN**  
Republica del Ecuador.

**EXTENSION**  
256.369'5 km2

**HABITANTES**  
13.710.234 habitantes, de los cuales el 65% son mestizos (mezcla de amerindios y españoles), 25% amerindios, 3% afroamericanos, 7% indoeuropeos

**LENGUA**  
Español (oficial), lenguas amerindias (especialmente quechua).

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

**TASA DE NATALIDAD Y MORTALIDAD.**  
Del total de la población: 71'89 años. De los hombres: 69'06 años. De las mujeres: 74.86 años

**PARADOS O DESEMPLEO.**

**PIB**  
41.700 millones de dólares

## ROXANA ECUADOR

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Mi idea no era salir, pero mi marido vino primero a Italia y luego por el idioma decidió quedarse aquí en España y vino directamente a Bilbao. Así que yo vine directamente a Bilbao.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

Yo la verdad nada, porque yo no le preguntaba a la gente nada, yo estoy aquí porque mi marido se vino nada mas, y bueno, el me decía que el trabajo estaba muy difícil porque estaban regresando aviones enteros, incluso a la gente los cogían y los devolvían al país de origen.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Yo cuando vine encontré trabajo, en el sector de las mujeres hay mucho trabajo todavía, bueno ahora el problema son los papeles, pero en ese tiempo cogían personas sin documentos, a mí, yo llegue aquí y a los nueve días ya tenía trabajo y estaba trabajando, bueno, no trabaje de lo que yo estudiaba pero tenía trabajo.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Quedarme, siempre le echo la culpa a mi marido, el quiere quedarse el no quiere regresar, el se quiere quedar aquí porque dice que aquí puede darle todo lo que necesitan sus hijos y que es mejor quedarse acá, tenemos 3 hijos.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Técnico superior en informática.

### ¿Y AQUÍ?

Aquí uno de Kz Gunea en introducción al Internet y cositas así que te dan diplomas.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

De cajera, he trabajado de dependienta en una panadería, incluso de guarda de seguridad, yo la verdad, como en todas partes, si no hay trabajo de lo que he estudiado si hay que trabajar pues trabajo, no me importa si es en una panadería o de guardia de seguridad. Aquí pues he trabajado solo de limpieza y cuidando a personas mayores.

### EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Como ya te dije, trabajo hay, pero ahora yo tengo documentos y yo cuando salgo a buscar trabajo gracias a dios pues si lo encuentro, pero tu sabes que ahora no puedo porque tengo la niña pequeña.

### ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

El próximo año ponerme a buscar trabajo ya que mi hija más pequeña ya se va a la escuela y ya tendré tiempo para trabajar en algo.

### ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

No tenia problemas, gracias a dios tuve suerte con las personas que trabaje, trabaje en erandio cuidando una persona mayor, su hija estaba cargo de su madre y ella me dejaba con su madre de 8 de la mañana a 8 de la noche y la verdad que me tenían confianza y me pagaban 800 euros, hay muchas que están trabajando de interna y les pagan solo 600.

Trabajaba 12 horas, pero yo no limpiaba la caza, yo solo me ocupaba de la persona mayor y ella me decía, no me importa que la caza este patas arriba tu solo ocúpate de mi madre, tenia justo una cama al lado de la mama de ella y me decía, si después de la comida tienes sueño te tumbas ahí pero siempre al lado de mi madre.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

Bueno un poco, lo del servicio domestico no tiene nada de bueno, esta pésimo, pésimo, porque hay mucha gente incluso españolas que ha pasado su vida en el servicio domestico y sin poder cobrar el desempleo.

Yo por ejemplo di a luz y me fui a la seguridad social porque se que a las madres les dan como algo mas y no podía porque estaba en el servicio domestico y aunque había cotizado tres años no servia de nada, si hubiese sido en otro trabajo pues igual y si, me dolió mucho eso.

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Conozco CCOO, porque a mi marido a el lo ayudaron para sacarle sus papeles, fue porque estaba trabajando en la construcción y le estaban pagando la mitad de lo que deberían pagarle y un amigo que conocieron en la calle les dijo que fueran a CCOO para que les orientarán jurídicamente.

### ¿QUE OPINAS QUE UNA PERSONA PUEDA LLEGAR A UN SINDICATO EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR?

Bien porque no es fácil que ayuden a personas sin papeles, lo veo demasiado bueno, porque nosotros no pensábamos que siendo ilegales pudiésemos.

Porque mi impresión era que un sindicato acepta solo personas que son legales, que tienen una nomina, y que pertenecen a una empresa legalmente me sorprendió que nos ayudaran, nos dieron un trato muy bueno, ellos nunca nos trataron mal, siempre nos trataron con educación, nos dijeron que no nos preocupáramos y lo vi bien, nos tranquilizaron no nos dejaron abandonados mi esposo y sus compañeros tuvieron mucha suerte.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Bien, a mi me han tratado bien, no tengo queja que me hayan dicho algo, a personas que conozco si me han contado pero en general bien.

### ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Bien, muy bien me he sentido aceptada.

### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

No para nada.

### ¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

La verdad son mis hijos quienes lo han pasado mal, yo no, porque como sea uno ya es mayor y creo que con las personas mayores no se meten, pero los niños a veces escuchan a sus padres hablar y luego se lo dicen a nuestros hijos.

### ¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Muy bien, siempre han estado muy presto para darnos la información adecuada, muy educados, como siempre tienes que hacer tus colas pero de ahí muy bien.

### ¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

Cuando llegue estaba en una asociación de ecuatorianos, nos ayudábamos a buscar trabajo, a compartir experiencias y buscar cómo hacerse los papeles, que pasos tenia uno que seguir para los diferentes contratos y autorizaciones, para buscar información y para vivir la vida con tu gente.

**NOMBRE:** Naya

**PAIS DE ORIGEN:** Libia

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 2 años y medio.

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Economía

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Empresas de mudanza

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Soltero

**EDAD:** 31



**PAIS DE ORIGEN**

Gran República Árabe Libia Popular y Socialista

**EXTENSION**

1.759.540 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**

6.173.579

**LENGUA**

Árabe

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Agricultura (Cereales, Fruta, Hortalizas, Oleaginosas). Solo el 1.2% del Territorio Libio es de suelo cultivado, el 0,2 % de manera permanente, teniendo que importar el 75% de los alimentos consumidos en el país. Minería. El Petróleo, es el principal recurso de Libia, que pertenece a la **OPEP**, seguido del gas. Es la fuente de ingresos más importante, 50% de los ingresos estatales y 25% del PIB.

**TASA DE NATALIDAD Y MORTALIDAD**

Esperanza de vida 74 años.

**PIB.**

50.320 Millones de dólares

## NAYA LIBIA

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Para trabajar, conocer otro mundo, conocer otra cultura, estaba trabajando en mi país en una tienda de ropa. Hace dos años y medio que salí de mi país, yo estaba en Francia y ahí tengo un amigo que vive aquí y me quede dos días con el porque yo tengo un amigo aquí mi paisano.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

Si me imaginaba así, porque antes de que yo viniera aquí yo antes viví en Noruega tres años y medio y también seis meses en Dinamarca, de ahí volví a Libia a mi país, pero como mi amigo vive aquí en España yo quería venir aquí para visitar nada más y luego me quede.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Si.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Yo quiero vivir en España, me encanta su cultura, tengo familia en Londres, un primo en Francia y quedarme en España. Mi familia tiene ganas de quedarse ahí y si tengo suerte poder regularizarme.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Estudie economía.

### ¿Y AQUÍ?

Castellano, pero hablo inglés y un poco italiano.

### ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En mi país estudiaba y no tenía tiempo para trabajar y antes tenía trabajo por horas al día, aquí tengo un amigo que trabaja en una mudanza y a veces trabajo con ellos por días para pagar el alquiler y la comida y antes trabaje en un locutorio.



EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Que hay trabajo, pero sin los papeles ahora es más complicado.

¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Poder regularizar mi situación y encontrar un trabajo.

¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

El problema es que yo quiero trabajar, las empresas te piden papeles y como yo no tengo papeles yo no puedo trabajar, tener derechos, la vida laboral, el seguro, todo, como no tengo papeles no tengo nada. Y no se encuentran trabajos todos los días.

¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

En España si, los conozco por que mi amigo el tiene papeles, el tiene derechos, el lleva aquí 6 años y el me orienta y me dice.

¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Si a CCOO, en mi país los veo normal, no conozco mucho el trabajo de los sindicatos

¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

No lo conocía, pienso que es bueno es que yo antes no sabia de esta oficina me mando un señor español aquí, como antes yo le he dicho que no tengo papeles me ha dicho que podía ir a CCOO, a esta oficina me imagino que para mi es bueno no es malo.

¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Pues la gente es buena, en el sur de España existe diferencia aquí mucho mejor, ahora tengo aquí casi dos años en Bilbao.

¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Si., donde yo vivo las personas me saludan, se portan bien conmigo

¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?  
No.

¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

No.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

No he acudido a las administraciones, en el hospital con los médicos el trato es bien, yo solo he estado enfermo dos veces.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No.

**NOMBRE:** Linet

**PAIS DE ORIGEN:** Colombia

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 8 años

**TITULACIÓN ACADEMICA / ESTUDIOS:** Administración  
de empresas

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Servicio domestico

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con 2 hijos

**EDAD:** 35 años



**PAIS DE ORIGEN**  
COLOMBIA

#### **EXTENSIÓN TERRITORIAL**

Área: 76.063 Km<sup>2</sup>, (incluye la hoya del Atrato)

#### **HABITANTES**

45'888.592<sup>2</sup> habitantes, de los cuales el 51,4% son mujeres y el 48,6% hombres.

#### **LENGUA**

El idioma oficial es el castellano. Dentro del español empleado en Colombia, se encuentran los diferentes acentos como el antioqueño, el valluno, el rolo, el costeño, el pastuso, el opita, entre otros, también son oficiales en sus territorios las lenguas indígenas, el criollo palenquero y el inglés criollo de los raizales de San Andrés y Providencia. Se hablan más de 60 lenguas aborígenes, como Wayúunaiké, Nasa Yuwe, Embera, Guambiano y Ticuna, entre otras.

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Cultivos de Maíz, plátano, recolección de frutas, la caza, pesca, servicios e industria.

#### **ESPERANZA DE VIDA**

Promedio en años, 55 Índice de esperanza de vida: 57,9.

#### **PIB**

252 billones de pesos (\$252.653.000.000.000), lo cual equivale aproximadamente a 109 mil millones de dólares.

## LINET COLOMBIA

¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Salí de Colombia hace 8 años, porque me quede sin trabajo.

¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

El lugar en el que pensé fue Bilbao y llegue aquí porque me pareció un lugar agradable y un lugar en el que podía haber oportunidades para mí.

¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Desde que llegue me he sentido muy bien, tengo un trabajo y mucha comprensión de la gente española, y de parte de mis compañeras bien, de lo que la gente me decía se corresponde en una parte si, otra pues, uno se equivoca, pero si bien.

¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Como estoy casada ahora y mi marido es de Portugal la idea es quedarme por acá y traer a mi hija que tengo en Colombia.

¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Administración de empresas, aquí no he podido lograr estudiar.

¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En mi país estuve trabajando en un Banco durante nueve años y aquí en casa de familias.

¿EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Que actualmente no hay tanto trabajo como antes y para nosotras que somos de fuera y que tenemos hijos se ha complicado mucho.

¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

No me lo he planteado

### ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

El trato ha sido bien, ahora trabajo con una persona mayor que hay que saberla tratar, pero en cuanto al salario muy mal, porque no pagan lo justo y no tengo seguridad social y eso no me gusta.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

No

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Por un problema de mi esposo acudimos a CCOO para que llevaran el caso de mi esposo y en este momento lo lleva un abogado de CCOO, y nos dicen que el caso va hacia delante.

En mi país los sindicatos me parecían estupendos porque ayudaban mucho a las personas y aquí el que ayuden a mi esposo me parece muy bien.

### ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

Bien, porque la persona inmigrante tenga o no tenga papeles es bueno que se le ayude.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Me queda difícil de decirlo, en general bien, pues bien, dudo un poco, pero bien.

### ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Sí, me he sentido aceptada.

### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Sí, mis costumbres, mi forma de hablar, uno tiene una manera de hablar a los de aquí, y la gente le dice a uno, no, es que eso no se dice así, se dice así, y pues tu vives aquí y tienes que acostumbrarte a hablar como aquí. La forma de vestirme un poco, porque en mi país me vestía de otra manera, pero bien.

### ¿HAS SENTIDO ALGUN RECHAZO?

No.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Sí, lo primero que hice cuando llegue, fue ir a la Policía y ahí me orientaron muy bien, cuando yo llegue en ese tiempo yo me apunte sin tener papeles, en el ayuntamiento también tuve una asistenta social muy buena, pero la que tengo ahora no me da un buen trato.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No, por el momento no puedo por mi trabajo.

**NOMBRE:** David

**PAIS DE ORIGEN:** Ecuador

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 8 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Bachillerato

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Construcción y repartidor

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casado con 3 hijos

**EDAD:** 35 años



**PAIS DE ORIGEN**  
Republica del Ecuador.

**EXTENSION**  
256.369'5 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**  
13.710.234 habitantes, de los cuales el 65% son mestizos (mezcla de amerindios y españoles), 25% amerindios, 3% afroamericanos, 7% indoeuropeos

**LENGUA**  
Español (oficial), lenguas amerindias (especialmente quechua).

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

**ESPERANZA DE VIDA**  
Del total de la población: 71'89 años. De los hombres: 69'06 años. De las mujeres: 74.86 años

**PIB**  
41.700 millones de dólares

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

Salí en el año 2000, porque el dinero que ganaba a mi trabajo no me alcanzaba para mantener a mi familia y mi esposa quedo embarazada por segunda vez y con lo que yo ganaba no podía, me veía incapaz de asumir la responsabilidad como el sustento familiar elegí buscarme la vida fuera para poder mantener a mi familia.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

Llegue por primera vez a Italia pero en Génova no tuve muchas posibilidades por el idioma, tenias que hablar muy fluido el italiano para conseguir trabajo y había mas restricciones judiciales para conseguir trabajo y además la policía te molesta mucho y tenia miedo que me deportaran.

Yo anteriormente quería venir a España pero como mi primo tenia unos amigos en Italia decidimos irnos para allá haber si teníamos suerte, mi primo se vino a España y me dijo que había conseguido trabajo, que no tenia nada para mi.

Pero que si quería probar suerte que viniese acá, el encontró trabajo en una empresa en Basauri, yo llegue a Basauri y me alojé en una pensión, pensé que tendría suerte y encontraría trabajo ahí, a las dos semanas que llegue comencé a trabajar en la fabrica que trabajaba mi primo.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Me sentía extraño como toda persona que viene de otra parte, sentía que era otra forma de vida, a veces me sentía observado por que en Basauri en esa época casi no había extranjeros y era como un bicho raro porque la gente no estaba acostumbrado a ver extranjeros y en la pensión no tenia muchos amigos, ahí vivíamos cada uno en su dormitorio sin cocina y a veces tenia que comer comida fría.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Siempre lo he hablado con mi esposa de que no me gustaría volver a mi país, porque ahí la situación en ves de mejorar ha empeorado y aquí en lo que cabe me he adaptado muy bien, no me quejo en mi trabajo la gente me trata bien yo pienso a veces que me consideran, siempre he sido una persona muy educada.

Y pienso que así como tratas te tratan y pienso que me he ganado un poquito la confianza de las personas, con los vecinos no me quejo, porque aquí nadie nos molesta nadie, nadie nos dice nada, vivimos nuestra vida sin molestar



a nadie, nos hemos adaptado y nadie nos molesta y en lo que cabe nos hemos adaptado.

¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Solo tengo bachillerato.

¿Y AQUÍ?

Aquí solo me he dedicado a trabajar, para poder mantener a mi familia.

¿QUE EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

He trabajado en la construcción como vigilante de seguridad y ahora estoy en una empresa de paquetería y llevo tres años ahí.

En mi país trabaje de guardia de seguridad en la construcción en empresas que tiene cadenas de consumo como supermercados o empresas que hacen manufacturas.

¿EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

Al principio cuando llegue había mucho trabajo pero ahora con la crisis me he dado cuenta que se siente, por lo pronto en mi trabajo no estamos sintiendo la crisis pero en otros sectores se siente mas y en el trabajo la gente trabaja a un ritmo mucho mas rápido.

¿QUE EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Tengo ganas de tomar cursos, porque se que no siempre voy a trabajar en paquetería, eso es ahora para mantener a mi familia la verdad tengo 35 años, no soy muy joven ni muy viejo, quiero tomar cursos para acceder a puestos de trabajo que me permitan tener una mejor solvencia económica hacer que mi familia este mejor económicamente.

¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Al principio cuando llegue tuve que acudir a CCOO porque estaba trabajando en la construcción y me estaban pagando la mitad de lo que deberían pagarme y un amigo que conocí en la calle nos dijo que fuéramos a CCOO para que nos orientaran jurídicamente.

Ahí nos dijeron que nos teníamos que salir del piso donde estábamos ya que era la empresa que nos tenia ahí, y aunque la empresa nos dejaba vivir en ese piso, nosotros pagábamos la luz, el agua, la comida y todo, y ahí en el CITE nos ayudaron a conseguir un albergue para poder vivir mientras mis compañeros y yo nos independizábamos.

Después por medio del ayuntamiento conseguimos un piso para vivir y luego ya poco a poco empezamos a trabajar y a independizarnos, pero gracias al CITE-CCOO logre sacar mis papeles, y se hizo un juicio en contra de la empresa, ya que solo nos daban un papel con el sello de la empresa y nos decían que eso era todo, porque un peón en esa época ganaba 700 euros y a mí me pagaban 450 euros y no me pagaban horas extras ni nada.

Otra barrera que tenía era la ilegalidad que no podía trabajar en ciertas cosas porque no me cogían, ya empezaron a imponer las sanciones que contrataban trabajadores sin papeles y era más difícil encontrar trabajo, ahora que tengo documentos se me ha hecho más fácil, pero ahora pienso que el echo de ser extranjero es más difícil conseguir ciertos trabajos cualificados y es mucho más difícil para los extranjeros.

### ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES LOS CONVENIOS COLECTIVOS?

No conozco mucho sobre ese tema y aunque estoy afiliado a CCOO no tengo tiempo para conocer más a fondo.

### ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

En mi país no conocía los sindicatos, ahora que acá he tenido la oportunidad de conocer a CCOO, pienso que es una organización de trabajadores de una empresa que se reúnen para luchar por que sus derechos no sean vulnerados y que se respeten, tener mejores salarios y mejorar los convenios y todo eso.

Muchas veces se dice que los trabajadores no están sindicalizados, pero solo una parte no lo hace por miedo, pero yo se, que la mayoría de los trabajadores de las empresa son sindicalizados, eso es lo que pienso que es el sindicato una organización formada por los trabajadores de la empresa.

### ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

Cuando llegue aquí no lo sabía, pero cuando tuve el problema me dio mucho gusto, es de gran ayuda que nos puedan orientar.

### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Es una sociedad muy emprendedora, he encontrado muchas personas buenas y no tan buenas, pienso que es mejor hablar de las personas buenas.

A lo largo de mi vida aquí me he encontrado con muchas personas que de corazón me han ayudado, me han dado su amistad, porque es muy difícil estar aquí solo, ser extranjero, ser diferente, y cuando encuentras esas personas que no miran si eres inmigrante o eres de otro color o tienes otro acento al hablar, pienso que esa personas tienen el concepto de que todos los seres humanos somos iguales por dentro y a esas personas siempre las he apreciado.

¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

En un porcentaje si, sobre todo en mi entorno, donde vivo, en mi trabajo.

¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

No, porque soy una persona que no hace caso de eso, pienso que tenemos que ver a la personas como son, si una personas no te saluda eso no importa lo que importa es que tu seas como eres.

¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Si, pero prefiero no hablar de eso y quedarme con las cosas buenas.

¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Hemos encontrado de todo, personas muy amables y otras que no se si porque tienen un mal día, o su personalidad que se portan un poco bordes, te encuentras de todo.

¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No, siempre me he dedicado a trabajar y no me llega el tiempo y aquí en el pueblo no tengo tiempo, de la casa al trabajo y del trabajo a la casa.

**NOMBRE:** Asunta

**PAIS DE ORIGEN:** Bolivia

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 2 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Instructora de Aeróbic.

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Dependienta.

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada con dos hijos

**EDAD:** 37 años



**PAIS DE ORIGEN**  
Republica de Bolivia

**EXTENSION**  
1.098.581 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**  
8.586.443 (2003), de los cuales el 63% es población urbana y de población rural el 37%. Quechua 30%, Mestizos 25-30%, Aymara 25%, Descendientes españoles 10%.

**LENGUAS**  
Español (idioma oficial), Quechua, Aymará, Tupí-Guaraní.

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**  
Estaño, gas natural, petróleo, cinc, tungsteno, antimonio, plata, hierro, plomo, oro, madera.

**ESPERANZA DE VIDA**  
Del total de la población: 64'78 años, de los hombres: 62'2 años, de las mujeres: 67'48 años.

**PIB**  
7969 millones de dólares (2001).

## ASUNTA BOLIVIA

### ¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?

La situación económica, ya que en mi país por mas que uno trabaje o tenga un sueldo, el dinero no alcanza ni para sobrevivir.

### ¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?

La verdad que al principio no quería venir tenia miedo, porque la gente comenta muchas cosas, me dijeron que aquí se ganaba bien trabajando, pero también que la gente sufría, que había mucho racismo etc.

Entonces el miedo al racismo, al rechazo era lo que me hacía dudar sobre tomar la decisión venir o no, pero al final me decidí de la noche a la mañana por la falta de recursos económicos.

### ¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?

Encontré de todo, no me he topado con mucha gente racista, solo han sido unos pocos.

He apreciado que hay mucha explotación hacia los inmigrantes, que en mi país no se ve, tenemos otras leyes, otras cosas, pero no lo sentí así, aquí sí, por el hecho de ser inmigrante me han querido pagar menos, me he encontrado con gente así.

### ¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?

Sí, me quiero quedar, quiero traer a mi familia y quedarme, no se cuanto tiempo si será un año o diez o quince añoso tal vez para toda la vida. También me gustaría traer a mi esposo y un hijo de 15 años que tengo en mi país y acá tengo una hija.

### ¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?

Cursé bachiller, no fui a la universidad pero tengo cursillos realizados de preparación en el área de técnica en aeróbic y de información psicológica, y nutrición.

Aquí, ahora voy a hacer un curso de peluquería de una institución y con el que estoy contenta, ahora empiezo dentro de poco.

## ¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?

En mi país trabajé como monitora de gimnasia, aeróbic, y aquí trabajé cuidando a una persona mayor durante 6 meses.

## EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?

El salario que he ganado no se, si es a ciencia cierta el que me corresponde, por ejemplo, yo en ese trabajo hacia todo, ganaba 700 euros pero desconozco si era el correcto porque no he visto un libro o un convenio que diga que me correspondía.

Pero veo que la mayoría de los que conozco que trabajan en el servicio doméstico ganan unos 700 euros, incluso en otros trabajos, son pocas las que ganan 1000 o mil y pico, veo que el sueldo medio son unos 700 u 800 euros.

Y ahora mismo no hay trabajo, llevo 2 meses sin trabajo buscando en muchos sitios y la situación esta un poco precaria en el trabajo ahora mismo.

## ¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?

Terminar el curso que voy a empezar y poder trabajar de eso, en estética o algo que me permita ganar más, pienso que acá también hay otro tipo de expectativas en cuanto a lo laboral

No se puede decir que aquí ha sido todo malo, también hay cosas buenas, positivas, en mi país hay leyes pero no se hacen efectivas y aquí no es así, funciona mejor en ese sentido, y puedes acudir a la policía y decirle lo que te ocurre.

## ¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?

Me fue un poco mal, yo me sentí muy acosada en el lugar de trabajo que tenía, por eso me retire. El señor era mayor, tenía 80 años, y me acosaba mucho, se me metía al cuarto me quería tocar y eso lo han vivido de 10 señoras que conozco 9 lo han vivido. En el servicio doméstico se dan muchos casos de acoso.

Luego ya entre a trabajar como limpieza de hogar solo por horas y el último trabajo que tuve fue en el locutorio 2 años.

En el locutorio hacia los ingresos para recargar los teléfonos, ingresos de bancos y luego trabajaba 7 horas como dependienta, hacia la limpieza del local a diario y la base de contabilidad y era encargada del personal, haciendo los pagos del sueldo. También hacia la limpieza de los ordenadores y aprendí un poco de informática (reparar ordenadores, antivirus etc.) para poder evitar el gasto de llamar un informático cada rato.

## ¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?

Conozco algo, pero no mucho, hasta que llegue al sindicato.

## ¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?

Conozco un sindicato que es el de CCOO pero no lo conozco a fondo, pero podría decir que a mi me parece algo bueno, es un respaldo para todas las personas que están dentro del sindicato.

Pero antes de que yo conociera este sindicato, en Bolivia tenía un mal concepto, porque allá los sindicatos hacen cosas que dañan al país. Aquí yo me he sentido muy acogida con el sindicato, me siento muy a gusto voy a ir conociendo a fondo el sindicato pero estoy conforme.

## ¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?

No, no lo sabía, yo cuando vine aquí tenía mucho miedo, a la policía, a todo el mundo, de hasta saludar a una persona porque como era inmigrante como no tenía papeles hasta no quería ni hablar porque como tengo otro acento la gente me miraba, sufrí mucho, en el piso en el que viví al principio mis compañeros de piso se pelearon y llamaron a la policía eran las 4 de la madrugada y yo estaba en la esquina y llovía que daba miedo yo estaba en la esquina esperando que se fuera la policía porque les tenía un pánico y yo recién hacia 2 días que había llegado

Hay gente que piensa que no se siente aceptada, yo hace poco perdí el miedo, ahora me siento mas tranquila, cuando se que tengo derechos, ahora si ,pero yo he vivido tres años de angustia ,de desesperación de no saber cuanto tiempo iba a estar aquí, es difícil.

## ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

La sociedad vasca, me gusta mucho, hay de todo, me he topado con gente buena, amable.

Creo que acá hay menos racismo que en Madrid, aquí hay cosas lindas la vida y la ciudad me gusta.

Es verdad la gente también tienen otras costumbres que tal vez nosotros no nos adaptamos, la gente es mas fría, cada cual va a su aire y hay gente que si te dice gracias pero hay gente que no, que te grita, pero es su forma de ser, la gente no es mala, es un mundo aparte a lo que vivimos nosotros pero, es bonito el País Vasco me gusta.

## ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

En parte.

He sentido miedo, a la policía, a la gente, al no tener papeles, fue un trauma.

Mi hija no tiene miedo tiene recelos porque sabe que es inmigrante, se siente aceptada pero no se acostumbra porque siempre hay comentarios hacía los inmigrantes, entonces eso como que duele un poco, a ella le duele, por que dice porque no deportan a los que matan ,porque nos tienen que deportar a nosotros que no hacemos nada dice ella.

Por otra parte, una mujer sufre por el hecho de ser inmigrante, yo me en la casa donde vivía con ella, fui acosada sexualmente por el dueño del piso, al verme sola y todo se me metió a la habitación y tenía miedo ir a la policía, fue hace año y medio yo decía que hago, si voy a la policía me deportan, entonces una persona de acá me dijo que yo tenía derecho que podía ir a reclamar y no fui a denunciar.

Entonces eso es lo que vive una mujer, bueno no se el hombre pero una mujer sufre por el echo de ser inmigrante están encima, sufre mas, acá yo he visto señores vascos que se han acercado cuando estaba tomando un café en un bar. y preguntarme cuanto cobras por estar conmigo y eso duele.

### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Cambiar mi costumbres de hablar, nosotros somos cruceños y tenemos un acento muy diferente no usamos muchos las sss, acá se dice vosotros nosotros decimos ustedes, entonces es lo único en lo que he tenido que renunciar a hablar como yo se hablar.

### ¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

Cuando voy en el autobús he escuchado a las señoras que dicen que las inmigrantes que vienen que vienen a quitar los maridos, los trabajos, lo he escuchado no lo he sentido personalmente pero soy inmigrante también.

Cuando dicen los inmigrantes somos todos inmigrantes generalizan, por ejemplo el mismo Rajoy, lo respeto pero me choca cuando dice que los inmigrantes que no tienen derecho ¿por que no tenemos derecho? Los inmigrantes igual aportan por que así como hay gente mala que mata que destruye hay gente que tiene ganas de trabajar y de crecer junto con el país.

Yo, por ejemplo, tengo muchas ganas de tener una casa, de tener aquí a mis hijos, estoy muy contenta con el trabajo, con la escuela de mi hija, la educación me parece linda, el trato con los profesores, en la escuela que va mi hija muy bien, pero hay otras escuelas que hay mucho racismo y mucho rechazo social. Estoy agradecida, he sufrido mucho pero también he logrado mucho, y me siento muy agradecida la gente acá es gente buena.

### ¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Con la administración publica yo no he tenido ningún problema solamente he tenido un problema con una enfermera que siempre que voy me dice, que los inmigrantes que vienen que quieren que piden, pero, en general, donde he ido me toco gente muy amable, que ayuda y explica. En mi caso donde voy a cualquier administración pública me tratan bien.

### ¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

No, en ninguna.



**NOMBRE:** Diana

**PAIS DE ORIGEN:** Cuba

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 10 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Bachillerato

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Camarera

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Divorciada con un hijo

**EDAD:** 39 AÑOS



**PAIS DE ORIGEN**  
CUBA

**EXTENSION**  
110.860 km<sup>2</sup>

**HABITANTES**  
11.263.429 habitantes, de los cuales son 51% mulatos; 37%  
indoeuropeos; 11% afro americanos; 1% chinos

**PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

**ESPERANZA DE VIDA**  
Del total de la población: 76'8 años. De los hombres: 74'38  
años. De las mujeres: 79'36 años

**PIB**  
25.900 millones de dólares

## **DIANA CUBA-COLOMBIA**

### **¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?**

No fue la economía, porque pobres comíamos gracias a dios, pero conocí a Enrique, es mi ex, el es de Tenerife, lo conocí en Cuba, el iba mucho a congresos, me lo presento un amigo, el siempre hacia viajes para verme y luego el momento en que me invito a España, me hizo mucha gracia, pero yo nunca había querido salir del país. Llegue aquí y me pareció tan espectacular y todo muy rico y estuve viviendo en hoteles en Zaragoza, prácticamente he vivido mucho ahí.

Yo tengo tres nacionalidades, mi madre cubana y mi padre colombiano, aunque toda mi vida he vivido en cuba, yo de Colombia conozco muy poco, mi padre que era de san Andrés esta muerto tendré familia por allá pero no se, no los conozco.

### **¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?**

Pues como te digo, cuando yo llegue aquí no era la crisis que todo mundo anda con la crisis ahora, que ya estoy, me duele la cabeza de oírlo todo el tiempo, cuando yo llegue aquí era todo había una economía bien, se veía muy bien España, a mí me encanto España y yo estaba encantada.

### **¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?**

Yo me imaginaba lo mismo que encontré aquí, por que yo decía España ha de ser guapísimo, lindo, la gente debe ser acogedora. En cuestión de la gente yo me sentía muy extraña, porque claro, en esa época negros pues muy poquillos, en Zaragoza no se veían negros y a mí me miraban mucho y yo me sentía muy incómoda.

### **¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?**

Ya tantos años que, yo voy a cumplir 16 años en España y pues también la sangre me tira no, pero hombre de regresar un día si de regresar a mi país, pero no quedarme, estar una temporada ir y venir, así me gustaría.

## **¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?**

Bachillerato.

## **¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?**

Dependiente, hostelería, cuidado de personas con Alzheimer, auxiliar de enfermería, tengo mucho trayecto laboral aquí.

## **EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?**

Pues chica, en este momento veo las cosas muy negro, el trabajo ha bajado mucho, por que yo aquí he tenido hasta tres trabajos los fines de semana para ganar un poco mas de dinero, yo lo he hecho así, ahora no, ahora es muy difícil de conseguir una hora en fin de semana ya no se puede.

## **¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?**

Conseguir un trabajo que me permita superarme.

## **¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?**

Como te digo, no se si cuando una esta inmaduro, una ve como rechazo por el color de piel, pero yo creo que eran mis inseguridades. Los horarios muy exagerados.

## **¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS?**

Mucho no, como no he tenido conflictos laborales, simplemente hemos llegado a una situación que si me han despedido o me he ido yo, pues hemos llegado a un acuerdo y me han pagado lo que me tenían que pagar o si he tenido que dar los días de preaviso los he dado.

## **¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?**

Conozco muchos sindicatos pero no me había llegado a apuntar hasta ahora, a CCOO ya lo conocía. El concepto de sindicato en mi país, pues había cosas buenas porque apoyaban X cosas o a X régimen.

No es lo mismo que si todo el mundo pudiera votar a un presidente cada cuatro años, En Cuba hay un régimen y es increíble vivir así, ahora el sindicato lo veo bien por que apoyan mucho al trabajador.

## **¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?**

Sí, me parece bien que pueda participar la persona. Porque salir de tu país y ver otra vida que no conoces es muy duro la adaptación, que te acepten es muy complicada.

#### ¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?

Son una gente maja, mientras no te conocen son muy esquivos, pero me parecen buenas personas, pero la diferencia de los vascos y los zaragozanos es que me gusta más la gente de Zaragoza, es más abierta.

#### ¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?

Si, si me considero aceptada, donde voy caigo muy bien, es la suerte que he tenido.

#### ¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?

Cambiar, pues no, no he cambiado nada de mí, me han aceptado tal como soy.

#### ¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?

En cuanto al rechazo, cuando uno está inseguro, piensas que todo mundo te está rechazando y con solo mirarte ya crees que es un rechazo hacia ti, entonces yo con el día a día de la madurez de mis años yo veo que no era así, la inseguridad era mía.

#### ¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?

Cuando yo no tenía papeles era complicado, mi expareja intentó legalizarme aquí en España y lo consiguió, logre la autorización de Residencia y Trabajo.

Antes de que salieran los papeles yo estaba trabajando, sin contrato pero ya cuando se legalizó mi situación ya tuve más opción de acceder a otros puestos de trabajo.

En lo referente a la documentación siento que la gente no todos son así, pero sí hay gente que son muy esquivos, te contestan mal.

#### ¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?

Estuve en una asociación de mujer, pero se terminó por que hubo un momento en que íbamos bien, participábamos pero las chicas ya no se comprometieron entonces cerraron.

Y ahora estoy con otra asociación de las mujeres, hacen reuniones las mujeres inmigrantes acá ha mejorado mucho, aunque yo no participo mucho pero lo veo bien.

**NOMBRE:** Carolina

**PAIS DE ORIGEN:** COLOMBIA

**TIEMPO EN ESPAÑA:** 6 años

**TITULACIÓN ACADEMICA:** Publicista

**TRABAJOS EN ESPAÑA:** Servicio domestico, empleada de mostrador, en una residencia y delegada sindical.

**SITUACIÓN FAMILIAR:** Casada

**EDAD:** 31 años



**PAIS DE ORIGEN**  
COLOMBIA

#### **EXTENSIÓN TERRITORIAL**

Área: 76.063 Km<sup>2</sup>, (incluye la hoya del Atrato)

#### **HABITANTES**

45'888.592<sup>2</sup> habitantes, de los cuales el 51,4% son mujeres y el 48,6% hombres.

#### **LENGUA**

El idioma oficial es el **castellano**. Las **lenguas indígenas** oficiales, el **criollo palanquero** y el **inglés criollo** de los raizales de **San Andrés y Providencia**. Se hablan más de 60 lenguas aborígenes, como **Wayúunaike**, **Nasa Yuwe**, **Embera**, **Guambiano** y **Ticuna**, entre otras.

#### **PRINCIPALES RAMAS ECONOMICAS**

Cultivos de Maíz, plátano, recolección de frutas, la caza, pesca, servicios e industria.

#### **ESPERANZA DE VIDA**

Promedio en años: 55 Índice de esperanza de vida: 57,9.

#### **PIB**

252 billones de pesos (\$252.653.000.000.000), lo cual equivale aproximadamente a 109 mil millones de dólares.

## **CAROLINA COLOMBIA**

### **¿QUÉ TE EMPUJA A SALIR DEL PAÍS DE ORIGEN?**

Salí de Colombia hace 6 años, por bloqueo profesional, en mi caso no era, ni por ser perseguida política ni por la guerrilla ni nada de eso, más que todo, porque trabajabas, tenías estudios pero daba igual, porque al final tampoco te podías independizar, me daba rabia el hecho de lo incumplidos que son a la hora de pagar, el trabajo no es estable, por mucho que te superes en hacer bien las cosas, no tienes la recompensa que estás esperando y me cansé. Pensé que podía salir a estudiar al extranjero a ver que pasaba, esa fue la idea inicialmente.

Hombre, Europa fue lo que pensé, mucho antes pensaba en todo Europa, en Inglaterra, algo así, pero España más que todo, fue porque tenía amigos aquí, creí que era más fácil comenzar con alguien conocido. Concretamente en Bilbao tenía un amigo muy cercano, él tiene la culpa de que yo haya llegado aquí. Llegue como estudiante y estudié ciencias políticas y ahí empezó el tema digamos.

### **¿QUÉ TE TRAE AQUÍ? ¿QUÉ ESPERABAS CUANDO TE DECIDISTE POR ESPAÑA/EUSKADI? SI VINISTE DESDE OTRO PUNTO DEL ESTADO, ¿CÓMO TE DECIDISTE A VENIR AQUÍ?**

Está bien que tenemos unos salarios muy bajos, pero la vida es muy cara, me acuerdo la primera vez que volví ahí, vas a los supermercados y en comparación a lo que realmente vale la moneda es increíble lo caro que está todo. En cambio aquí, vale que también cuesta, pero no es el mismo nivel de vida, es muy diferente, te lo pintan de que va ser muy difícil, claro que sí, pero esas cosas del nivel de vida esa no son comparables.

Al final, siempre vas a tener mejor nivel de vida aquí aunque estés fregando, que si lo haces allá, en mi caso yo allá trabajé en publicidad y tenía un mejor nivel de vida aquí fregando y eso es un poco fuerte pensarlo.

### **¿QUÉ ES LO QUE VERDADERAMENTE ENCONTRASTE? ¿HAY MUCHA DIFERENCIA CON LO QUE TE IMAGINASTE O ESPERABAS? ¿SE CORRESPONDE CON LO QUE TE HABÍAN CONTADO?**

No, para nada, hombre tanto en lo positivo como en lo negativo la concepción que te dan es errónea, lo que más me sorprendió, es que mucha gente que ha vivido aquí, no se logra aceptar la diferencia cultural digamos, la forma de ser, aun hablando el mismo idioma, entonces la gente como que se queda con ese concepto en vez de entender que es una forma de ser de las personas, se quedan con una simple explicación de que son como les dicen aquí bordes, el panorama que te daban es que era una cultura muy grosera, luego te exageran mucho el costo de la vida, por ejemplo, en mi país, al vivir aquí te das cuenta de lo caro que es Colombia.

En cuanto el sistema educativo español, te hacen creer que es fácil la convalidación de los títulos, tanto universitarios como el bachillerato. El bachillerato lo sacas, pero los títulos universitarios es una odisea, yo por ejemplo no he podido convalidar el título y he hecho de todo.

Y luego, hay una mentira muy grande que dan ahí, que tú como estudiante puedes trabajar directamente, porque como hay una Ley un poco ambigua, y la gente está convencida y todos sabemos que es mentira.

### **¿QUÉ PLANES/EXPECTATIVAS TIENES? ¿QUEDARTE, REGRESAR, TRAER A LA FAMILIA?**

No lo sé, esto es como la montaña rusa, al principio no sabía lo que iba a pasar, por momentos pensaba en volver a estudiar, me busco un trabajo, vivir independiente, pero ahora la película se me cambió completamente, por un lado me he casado, se que, bueno, no pensaba que iba a vivir aquí, ahora tengo una familia y vivo en Bilbao, además, no solo vives en Bilbao vives en el País Vasco. Te cambia el matiz de lo que esperas y de lo que obtienes.

Estoy sorprendida, después de estar prácticamente derrotada a nivel profesional o laboral, el sindicato me han propuesto que entre a trabajar, para mí, es una sorpresa gratísima.

### **¿QUÉ FORMACIÓN TIENES? ¿QUÉ ESTUDIASTE EN EL PAÍS DE ORIGEN?**

Publicista y estoy terminando ciencias políticas.

### **¿QUÉ EXPERIENCIA LABORAL TIENES?**

Trabaje en una revista como asistente de dirección comercial, en el área de publicidad, en lo que más trabajé en páginas Web lo que se llama ahora marketing viral, por otro lado, tuve un bar 4 años.

Acá empecé, eso fue buenísimo, porque era pluriempleada total, la mayoría en negro, a principio porque mientras consigues la autorización de trabajo, he sido camarera, he cuidado a una niña, que te dicen cuidas a una niña, pero al final la niña no está y terminas planchando, y plancho súper mal y al final creo que no querían que planchara, pero bueno, di clases de guitarra, repartía publicidad de una agencia de viajes y en una residencia de ancianos estuve tres años como camarera, actualmente delegada sindical.

### **EN GENERAL, ¿CUÁL ES TU PERCEPCIÓN SOBRE EL TRABAJO AQUÍ?**

Como inmigrante tienes que demostrar el doble que una persona de aquí, hasta para ser limpiadora, tienes que limpiar el doble, existen una cantidad de estereotipos, así como los que tenemos nosotros, los tienen los de aquí, te miran un poco más y te esfuerzas más, hasta que se dan cuenta que si trabajas bien y el trabajo se ve más por lupa, por ciertos prejuicios que tiene la

gente, o por el mito, de que les quitamos el trabajo a los de aquí y estoy totalmente en desacuerdo.

### **¿QUÉ EXPECTATIVAS TIENES EN LO LABORAL?**

Ahora lo veo como algo más estable. La tienda de ropa cuando llegas a una edad te sacan, eso se sabe y en la residencia me atormentaba, me deprimía mucho. El terminar la carrera aquí me daba miedo, miedo a hacer el currículo. Antes tenía los papeles, pero te cambian los papeles y después de que me case que me dieron, digamos la residencia y podía yo trabajar por cuenta ajena o propia.

Hubo una temporada que a muchas inmigrantes les estaban contratando en trabajos mas calificados, pero también tiene su cosa rara, a los médicos y a todos esos, que están contratando ahora las mutuas, tienen horarios más largos, ganado menos que los de aquí.

Eso se sabe, y pensaba que era eso lo que me iba a tocar, los horarios están malísimos, sigue habiendo esa discriminación, aunque sea en otros ámbitos.

### **¿CON QUÉ PROBLEMAS LABORALES TE HAS ENCONTRADO?**

Contrato-fraude, te contratan por tantas horas y te hacen trabajar mas y no te las pagan. Impago o impago parcial, no te pagan una parte de lo trabajado, no te dan de alta en la seguridad social o te dan de alta con jornadas inferiores.

Por ser inmigrante, siempre llegas como sustituta y tienes una carga que si hay un hijo de por medio, no hay tiempo, que les dan uniforme y a ti no, que siempre te recortan por una cosita. Incumplimiento de convenio, por desconocimiento, en mi país no es igual que aquí y en la mayoría de los países creo que es así también, todas las leyes laborales son diferentes, y se aprovechan de esa ignorancia.

### **¿CONOCES LOS DERECHOS LABORALES, CONVENIOS COLECTIVOS...?**

Si, ahora sí, conocía el mío y ahora conozco varios, bueno me falta mucho, pero yo creo que los derechos básicos de los trabajadores más que algunos de los de aquí, pero bueno eso es por el trabajo, primero fue por interés, luego sin mas es por el trabajo.

### **¿CONOCES ALGÚN SINDICATO/EL SINDICALISMO? ¿QUÉ CONCEPTO TENÍAS DE EL EN EL PAÍS DE ORIGEN? ¿QUÉ CONCEPTO TIENES AHORA?**

CCOO, en mi país si conocía los sindicatos, pero no es como aquí, que hay delegados de todas las empresas, en Colombia los sindicatos son en mi criterio patronales, como puede ser el sindicato de médicos o el sindicato de transportistas. La imagen que tengo es que, algunos son muy corruptos, que no tienen la fuerza que puede tener un sindicato español o un sindicato vasco. La



imagen que tengo ahora que los sindicatos son políticos. Que están en crisis y que tienen que renovarse también.

### **¿SABÍAS QUE EN SITUACIÓN ADMINISTRATIVA IRREGULAR SE PUEDE ACUDIR A UN SINDICATO?**

Me parece que deberían poder venir personas sin papeles a reclamar, la gente no lo hace por falta de pruebas, creo que es el único sindicato de acá el país vasco, que tiene una asociación para la atención al trabajador extranjero. Sin embargo, creo que hace falta más atención al trabajador extranjero en las federaciones.

Acá pueden venir a informarse de papeles, pero cuando llegan en lo laboral, la gente que trabaja y esta acostumbrada a tratar con gente de acá y le dice este es tu derecho, hay gente que ignora que esa gente no viene con un conocimiento previo de derechos laborales.

Es más difícil explicarle a una persona desde el principio, los orígenes de los convenios o como se ve una nomina, entonces si me parece si duro, porque igual, el delegado no se acerca al inmigrante casi nunca, como que asumen, bueno, ese como es de fuera, a tomar por saco, entonces sí, yo creo que hace falta más formación a nivel de todo el sindicato, para que sean más conscientes de todas estas cosas. Tendría que haber una atención más cercana en el área laboral, si.

### **¿CÓMO PERCIBES A LA SOCIEDAD VASCA?**

Muy cerrada, pero no solo hacia el extranjero, cerrada en general, con sus pensamientos, sus principios y sus opciones, desde que come hasta, sus ideas políticas, incluso clásicos. Pero con el extranjero se portan bastante bien, hombre no le niegan la palabra mientras no lo vean como un rival, racismo si, si hay racismo, pero comparándolo con Madrid y Barcelona aquí es mejor.

### **¿CONSIDERAS QUE HAS SIDO ACEPTADO EN EL MEDIO EN EL QUE TE MUEVES?**

Si, siento que yo sí, pero hay cosas puntuales, te aceptan para hablar contigo, para tomarte una copa y tal, pero por ejemplo para alquilarte un piso se lo piensan.

En lo personal, cuando la gente se entera que tengo estudios, como que les cambia un poco la perspectiva, pero con la gente que no tiene estudios o con los chicos, la cosa es muy diferente. Los chicos tienen el problema del machismo, yo como mujer no se nota tanto pero, es un poco la aptitud.

Soy muy consciente que no estoy en mi país y que tengo que aceptar una cantidad de cosas que están aquí y que no tengo que imponer las mías, no estoy de acuerdo con que existan guetos, me parece bien que hay que preservar la cultura, pero eso no quiere decir que yo no pueda participar en la cultura de los demás.

Odio esa jornadas de integración que hacen las asociaciones en las que muestran las cosas de otros países como si fueran un circo o, vengan aquí a probar la gastronomía, cuando te das cuenta, son puros extranjeros, mirando a extranjeros, en vez de ser una cosa en que vengan las dos partes, que sería lo más importante.

Hablando con una amiga que hace proyectos de innovación social, organizo un karaoke en Euskera, invitaron a inmigrantes y gente de aquí, la idea era integrar a la población y les dijeron que tenían que mezclarse en grupos, los de aquí dijeron que no, que ellos venían a cantar ellos juntos. Yo no me puedo quejar, mi marido es de aquí, es guipuzcoano y su familia me ha tratado como si fuera su hija casi desde el primer día.

### **¿HAS TENIDO QUE CAMBIAR ALGO, RENUNCIAR A ALGO?**

Yo creo que sí, ahora no me acuerdo, pero estoy segura que sí, sobre todo trabajando, tratas de ocultar tu opinión, tratas de pasar desapercibida o te tragas que alguien esté diciendo burradas sobre los extranjeros, sobre todo para no crear un mal ambiente. Como tengo que hablar mucho con la gente he perdido el acento, pero creo que no ha sido conciente si no que empezó a pasarme.

### **¿HAS PERCIBIDO ALGUNA VEZ RECHAZO?**

Si, en ocasiones si.

### **¿EN TUS TRATOS CON LAS DIFERENTES ADMINISTRACIONES, TE HA PARECIDO COMPLICADO, CLARO, QUÉ HACER, DÓNDE ACUDIR?**

El INEM, es un poco pesado, si eres extranjero depende de la persona que te toque, no sabes como te va.

### **¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN?**

No, no me gustan.

**ROBERTO MARRO**  
**DIRECTOR DE INMIGRACIÓN DEL GOBIERNO VASCO.**

**Recientemente se ha presentado la campaña de Gobierno Vasco “Gracias a la inmigración, nuestro país avanza”. ¿Qué es lo que se pretende resaltar a través de esta campaña?**

Uno de los aspectos que estos dos últimos años se ha venido investigando, trabajando, es el de los barómetros y percepciones de la sociedad vasca. En dichos barómetros hay muchos indicadores que dicen que se han creado bastantes estereotipos en relación a la inmigración.

Fundamentalmente con efectos como que los inmigrantes no aportan nada a la sociedad vasca, y por el contrario están sujetos a las ayudas sociales, a políticas subsidiarias que obligan a la administración, cosas que se alejan completamente de la realidad.

En Euskadi hay solo 120.000 mil personas empadronadas, un 70% de esas personas tienen algún tipo de autorización de residencia y trabajo y 56.000 están afiliados a un régimen de seguridad social. También se realizó una investigación sobre el impacto económico, donde se demuestra, digamos fehacientemente, que los inmigrantes aportan más a la sociedad vasca que de lo que realmente reciben.

Nosotros creemos importante a través de esta campaña resaltar no sólo la aportación cultural que da la inmigración, sino la aportación económica, resaltando que en algunos sectores de nuestra economía, sin la presencia de personas inmigrantes no se podrían sostener.

Creemos también que es una labor de empoderamiento de las personas inmigrantes e identificación del trabajo que vienen realizando muchas de ellas en los sectores donde se trabaja, resaltando también su aportación económica y un proceso de normalización de la incorporación en el mercado de trabajo de muchos inmigrantes en clave de normalidad.

**El lehendakari decía hace poco que en Euskadi hacen falta 90.000 personas más para que la economía vasca no se colapse...**

Yo creo que es fundamentalmente por nuestro tejido económico. Aquí hay que partir de una diferencia. Cuando se habla del tejido industrial de media alta a nivel del estado, se mencionan temas como la construcción, la hostelería y la agricultura.

En Euskadi no se ha producido un boom inmobiliario, como se puede hablar en el mediterráneo, en donde la contratación estuvo ligada al sector inmobiliario. Aquí, ha habido un sector inmobiliario que no generó tanto puesto de trabajo. Lo que sí es una realidad, es que tenemos un tejido industrial que presenta determinadas características.

Una de ellas es el tema de la cualificación profesional, y la regularidad, si bien es cierto que ya sea gracias a los sindicatos o a los empresarios, el tipo de relaciones laborales en el tejido industrial vasco siempre es con contrato de trabajo. Podríamos poner excepciones a la regla, pero yo creo que es una contratación selectiva porque se pide una determinada cualificación.

Y todo ello sin olvidar que hay un cambio generacional. Esperamos que para el 2015 se dé un cambio generacional y es necesario prever estos puestos de trabajo. También prever la incorporación de mano de obra. Nosotros apostamos porque esa incorporación sea de personas inmigrantes en clave de igualdad con las personas autóctonas; pero eso sí, en la medida en que sigamos potenciando ese aspecto formativo.

Porque el tejido industrial, lo que va a pedir, es una determinada cualificación. Estamos hablando de la alta cualificación que plantea la unión europea; por ejemplo, puestos de fresadores, etc.

Por lo tanto, nos exige replantearnos cursos formativos, no en clave de inmigración, sino en clave de incorporación de personas al trabajo, considero que los cursos formativos no pueden ser muy prolongados en el tiempo, y tengan la cualificación profesional que se les requiera.

**Ahora mismo que se habla de la crisis económica, de quién paga los platos rotos, a veces parece que los trabajadores y las trabajadoras al final van a ser los paganos de la crisis y ¿quizas los inmigrantes van a pagar mas que los demas?**

Sí, es una realidad que, en determinados sectores de la economía, en donde se han incorporado las personas extranjeras, es donde ha golpeado más la crisis. Por lo tanto, los primeros afectados de la crisis económica son muchas personas inmigrantes por su vinculación a determinados sectores de la economía, sectores como la construcción.

Sería falsear la realidad decir que la crisis no afectará a estos trabajadores, pero creemos también, en la capacidad que pueden tener las personas inmigrantes para ubicarse en determinados puestos de trabajo.

En este momento, yo creo que ante una situación de crisis es importante tomar medidas en relación a la inmigración. Creemos y consideramos equivocados los retornos voluntarios. Tanto es así, que solamente se ha hecho una campaña antipedagógica de unir inmigración con crisis económica, diciendo que había más de medio millón de trabajadores que eran trabajadores extracomunitarios...

Hicieron un programa, que a la fecha tiene unas 250 personas inscritas, tomando en cuenta que las personas más vulnerables no son aquellas que tienen seis o siete años cotizando a la seguridad social. Muchas de estas personas se van a quedar en Euskadi, porque ya hay un reagrupado en su familia, porque tienen a sus hijos en el sistema educativo...

Habría sido una respuesta a la crisis económica el que, en las reagrupaciones, los cónyuges tuvieran autorización de residencia y trabajo, o los hijos entre 16 y 18 años se les facilitara la incorporación al mercado de trabajo.

La mejor lucha contra la crisis económica es tener más de un ingreso económico. Eso es bueno para las personas inmigrantes, como es bueno para las personas autóctonas. Yo creo que estas políticas de retorno voluntario han tenido una acción antipedagógica porque puede ser una incitación a la xenofobia sin que se lleguen a tener efectos prácticos.

**En los últimos tiempos se habla mucho de las posibles modificaciones de la legislación de extranjería. Por ejemplo, parece que se va a limitar el núcleo de la reagrupación familiar excluyendo a los ascendientes menores de 65 años...**

Considero que es un tema en el que el gobierno se equivoca, porque estamos hablando de un derecho constitucional y a la intimidad familiar. Es una contradicción, que los inmigrantes cuiden a nuestros hijos y a nuestros padres y al mismo tiempo no se les deja vivir a ellos, con sus hijos y sus padres.

Creemos que el volumen de la inmigración irregular, no viene fundamentalmente de la reagrupación familiar.

Tengamos en cuenta de que estamos hablando de un núcleo familiar muy directo: cónyuges, padres e hijos. Y más aún, tengamos en cuenta que en la práctica, para reagrupar a un ascendiente, se pedía el requisito de los 65 años (que el ascendiente tuviera 65 años).

Este requisito no estaba incluido en el reglamento, pero en la práctica, se exigía a través de órdenes que existían en el Ministerio del Interior y Trabajo. Por lo cual, para poder reagrupar a un ascendiente, hablaríamos de una persona mayor de 65 años que no se incorpora al mercado de laboral.

Por tanto, si uno de los requisitos para la reagrupación familiar es tener medios económicos propios (los reagrupantes son personas que tenían la capacidad económica para reagrupar a su familia), creemos que no afectaba a la economía ni al mercado de trabajo, no era un factor de distorsión. No era un factor de “cadena”, como se ha dicho.

Porque algunos medios periodísticos y hasta políticos hablaban de que ya no se van a reagrupar a los cuñados..., cuando en la realidad, nunca se ha podido reagrupar más allá de lo comentado. Ni desde la primera ley de extranjería.

Creo que hay puntos de la inmigración irregular donde se podría atajar el problema si uno realmente quiere detener las fuentes de la inmigración irregular, y no a través de aquellas personas que se han asentado y tienen un proyecto de vida laboral en el estado.

**Se suelen plantear soluciones que pasan por la potenciación de la contratación en origen. Los consulados a día de hoy parecen desbordados y las esperas de meses en los trámites están a la orden del día. ¿Es necesario adaptar los consulados a las nuevas realidades?**

Sí, porque afrontamos la inmigración como el fenómeno del siglo XXI, con una administración del siglo XIX. La función que cumplen los consulados a la fecha de hoy, es de protección consular a ciudadanos españoles que están en el exterior.

Pero no existe un consulado o una política organizada, en el sentido de que una persona pueda recibir una información adecuada de los conductos para poder entrar regularmente en territorio español.

No existe una política tal de contratación en origen, donde se puedan canalizar las ofertas de trabajo que existen en determinados sectores de la

economía y poder llevar en las etapas convenientes en algunos sectores, como son estacionales o de urgencia.

Por ejemplo, en la agricultura es fundamental que los plazos se cumplan porque las fresas, las patatas o la manzana, no pueden esperar. Yo creo que no se han utilizado los recursos suficientes para realmente ordenar este asunto, si uno apuesta por una inmigración regular.

Y tengamos en cuenta que, cuando salio la primera norma de puestos de cobertura, los primeros que se opusieron fueron los empresarios, que a pesar de la crisis han reclamado que no se eliminaran determinados puestos de trabajo.

**Frente las respuestas que llegan desde Europa, que hablan de cerrar puertas, la directiva de retorno o de la vergüenza, como la llaman, parece que el Gobierno Vasco ha optado por seguir otra dirección y ha hecho un esfuerzo importante en este ámbito. Se han puesto en marcha diferentes medidas o entidades (Heldu, Biltzen, Ikuspegi, los Planes, el Proyecto de Norma Básica de Derechos y Deberes...). ¿Cómo se valora todo este trabajo?**

**Directiva de retorno:** creemos que en este momento, el Gobierno Vasco y fundamentalmente el Departamento de Asuntos Sociales, ha puesto en la agenda política el tema de la inmigración.

Creemos que es un tema de primer orden, porque si realmente queremos construir una sociedad unida tenemos que hacer políticas activas en torno a la inmigración.

Uno de los factores fundamentales del II Plan Vasco de Inmigración, eran los temas de la inserción sociolaboral, debido a que el proyecto de futuro de muchos inmigrantes pasa por la incorporación laboral. Vienen a trabajar, y por ello vemos la necesidad de que su incorporación si se está dando en clave normalizada, era fundamental que no se produjeran estos estancamientos, estos “nichos laborales” de baja cualificación, a los que parece que esté determinada la persona inmigrante.

Creíamos que a través de cursos de cualificación y de políticas activas de reconocimiento, ellos pueden tener la opción de una mayor incorporación a otros puestos, otros esquemas.

Es fundamental que desde el gobierno se siga dando esa sensibilización, porque creemos que nunca podemos bajar la guardia en estos temas. Porque ya sea a través de los medios de comunicación o de diversas formas, se va adquiriendo una imagen de la inmigración que es como un chirimirí que cala fuerte en las personas.

Debemos tratar a través de campañas, de charlas, de libros, quitar estos estereotipos y dejar de vincular a la inmigración con el hecho de que no se trabaja, que la inmigración rebaja los salarios. Esto no es cierto, porque normalmente ingresan a determinados sectores que tienen salarios bajos. Y lo mismo con el tema de seguridad ciudadana.

El tercer aspecto era el tema del codesarrollo, porque no debemos olvidar que los factores que producen la inmigración, son los factores de vivir en una sociedad un norte y un sur, hay esa diferencia. En un mundo desarrollado siempre habrá inmigrantes. Por lo tanto, creíamos también en el

potencial de la política de codesarrollo, para que las personas inmigrantes sean los protagonistas del desarrollo de su país.

Obviamente quedamos un poco contracorriente con lo que viene ocurriendo tanto en España como en Europa, porque muchas comunidades autónomas que nos tomaron la delantera en el tema de servicios, ahora están siendo privatizados o quitando estos determinados servicios nosotros y hacemos una apuesta a la inmigración en plan de ciudadanía porque creemos que no solamente es la población inmigrante si no es toda la sociedad que la que se beneficia.

**El CITE nace en Euskadi en los años 90 y continua hasta ahora y mas tarde cuando la ley de extranjería quiso restringir el derecho a sindicarse, CCOO fue el único sindicato que permitía a las personas inmigrantes en situación irregular afiliarse, ¿ha sido una apuesta estratégica del sindicato?**

Considero que el tema de la sindicalización es un tema fundamental. Ahora el Tribunal Constitucional ha reconocido independientemente de la situación jurídica de las personas inmigrantes el derecho a sindicalizarse.

Creemos que en Euskadi, y también en el resto de España, ha habido una incorporación en el sindicato tanto en afiliación como en participación en sus estructuras, creemos que los sindicatos cumplen como agentes sociales, en una labor de primer orden, la defensa de los trabajadores, y principalmente de aquellos trabajadores que por su situación jurídica están en una situación más precaria.

Consideramos que los sindicatos han reforzado el empoderamiento de muchas personas inmigrantes, y también que a través de la negociación colectiva han venido incorporando nuevos derechos o el reconocimiento de la clase obrera.

Actualmente al incluir en sus cláusulas normas específicas que benefician al colectivo de inmigrantes, los sindicatos permiten una acción de sensibilización para evitar esos estereotipos en una época de crisis. De considerar que hay muchos inmigrantes en el paro, cuando realmente también los inmigrantes son víctimas de la política que realizan muchos empresarios y de políticas neoliberales por las que se han visto afectados, tanto nacionales como inmigrantes.

La incorporación en distintas estructuras a personas inmigrantes contribuye a ahondar en la participación de los trabajadores inmigrantes. Es saludable que los sindicatos sigan participando en la defensa de los trabajadores en este caso de los trabajadores extranjeros.

**¿En qué consiste el Proyecto de Norma Básica de Derechos y Deberes?**

Es una labor de sistematización, dentro del marco competencial, donde se pueda dar empoderamiento a las personas inmigrantes y garantías a un cuerpo legal hasta ahora disperso y que estarán dentro del conjunto de Euskadi. También creemos en el deber, porque creemos que es una labor de pedagogía ya que las personas inmigrantes tienen derechos, pero también tiene deberes.

**JOSU ONAINDI.**  
**SECRETARIO GENERAL DE EUSKADI .CCOO**

**El CITE nace en Euskadi en los años 90 y continua hasta ahora y mas tarde cuando la ley de extranjeria quiso restringir el derecho a sindicarse, CCOO fue el unico sindicato que permitia a las personas inmigrantes en situación irregular afiliarse, ¿ha sido una apuesta extrategica del sindicato?**

Sí, una apuesta fundamental del sindicato. Yo creo que el sindicato primeramente con su conciencia de clase tenía que demostrar que eso también era extensivo a otros trabajadores de otras partes de nuestro territorio que venían a trabajar aquí.

Y el sindicato supo diferenciar dos ámbitos de trabajo hacia los trabajadores que venían de otras tierras. Por una parte el trabajo sobre estos trabajadores en nuestro país; y por otra parte a través de la Fundación Paz y Solidaridad, con trabajos solidarios y con proyectos en sus países de origen.

Yo creo que han sido un sistema complementario, uno más desde el punto de vista de la solidaridad, y en los dos, el cómo integramos esos trabajadores que por razones sobre todo de carácter económico han tenido que venir a otros países. Como pasó anteriormente tanto en Euskadi como en el resto del Estado, cuando la gente tuvo que emigrar.

Y una obligación de los sindicatos debe ser corresponderse con esa realidad. Y además también desde un punto de vista podemos decir interesado, porque hay una nueva mano de obra que se está integrando a los puestos de trabajo y por lo tanto son susceptibles de ser afiliados, y por lo tanto era algo que el sindicalismo tenía que afrontar y que CCOO afrontó en su momento.

**¿Se ha visto efectivamente que ha habido mas afiliados inmigrantes, han venido ganando peso en la afiliación?**

Sí, poco a poco se va notando sobre todo en sectores como la construcción donde ha habido una incorporación importante de inmigrantes que poco a poco ha ido integrándose en el mundo laboral, y por lo tanto también en la sindicación y en la filiación.

Hay casos en que se acercan para conocer lo que es el sindicato y lo que es CCOO y por lo tanto viendo la necesidad de la sindicación. En otros muchos casos también por los propios problemas que han tenido los trabajadores, donde empresarios sin ningún tipo de escrúpulos han utilizado a estos trabajadores que están en condiciones algunas veces de inseguridad jurídica.

Y ahí el sindicato ha sido un referente a la hora de defender a los trabajadores que han sido explotados por mafias de explotadores de



trabajadores que estaban en unas condiciones degradantes, casi de esclavismo en el siglo XXI.

**Ahora mismo que se habla de la crisis económica, de quién paga los platos rotos, a veces parece que los trabajadores y las trabajadoras al final van a ser los paganos de la crisis y quizás los inmigrantes van a pagar más que los demás...**

Sí, yo creo que es de los colectivos que van a estar más perjudicados o más afectados por la crisis, porque muchos de ellos por desgracia van a estar en la economía subterránea y no van a tener derecho a prestaciones de desempleo. Por ello se van a ver inmersos en una situación verdaderamente dramática, porque muchos de ellos están pagando vivienda, queriendo vivir en otro país que no es el propio. Todo eso les está creando una dificultad.

En segundo lugar quienes tienen posibilidad de tener una contratación en realidad está siendo la gente que se está incorporando al mundo de trabajo con mayor precariedad, con peores condiciones salariales, con peores condiciones laborales y por lo tanto también van a sufrir las consecuencias. Yo creo que por desgracia va a ser de los colectivos que más va a estar afectado.

Luego son colectivos que se han incorporado a un mundo de trabajo, a sectores donde la crisis va a afectar especialmente, como son la construcción, en alguna medida el sector servicios...

Aunque en el sector servicios hay un ámbito en el que se han ocupado mucho, que podría ser todo lo referido al cuidado de las personas, tanto de niños como de personas mayores.

Es un sector muy desregulado, donde la gran mayoría de ellas y ellos no tiene contrato de trabajo y por lo tanto están en condiciones verdaderamente difíciles. Por todo ello yo creo que efectivamente los inmigrantes están siendo afectados por una crisis que está tocando en general a todo el tejido laboral.

**El Lehendakari ha dicho que se necesitan 90.000 personas más para sostener la economía vasca...**

A mí me parece que muchas veces se dicen cosas producto de la campaña electoral en que estamos en Euskadi... Ojalá necesitemos 90.000 trabajadores dentro de unos años, pero desde luego en este momento lo que hay es un problema importante de destrucción de mano de obra.

Por lo tanto hablar de 90.000 trabajadores dentro de unos años yo creo que en este momento es hablar de una situación que todavía no es real. Habrá que ver cómo se sale de la crisis, y está claro que los inmigrantes van a ser los que van a sufrir con mayor dureza la crisis...

Por lo tanto yo creo que esas cosas están ligadas a la campaña electoral y de cara a dar muestras de fortaleza a la economía vasca, pero creo que la realidad es otra muy diferente.

**Ultimamente se habla de racismo de clase, ¿realmente existe racismo de clase entre la clase trabajadora?**

Yo no creo que exista racismo de clase, lo que pasa es que es hay una cosa que es evidente, en la gran vía de Bilbao no hay inmigrantes. Y el hombre que trabaja en la gran vía de Bilbao no se siente afectado ni por que las aulas de sus hijos están saturadas, ni por que el ambulatorio este saturado.

Los trabajadores nativos son los que conviven con los inmigrantes, como los obreros, y ellos son los que sufren la consecuencia de una de un mayor número de personas que demandan servicios tanto educativos como sanitarios. La gente en lugar de reclamar mayores prestaciones sociales, tanto de sanidad, como de enseñanza... que es donde más se da, lo que hace es quejarse. Los que tendrán que hacer algo son las instituciones, los gobiernos, los ayuntamientos o las diputaciones o gobierno vasco. ¿Y qué hacer?

Pues incrementar el número de prestaciones que tiene que dar tanto en sanidad como en enseñanza. Si se incrementa el número de ciudadanos que están aportando, porque son trabajadores que están aportando sus cotizaciones a la Seguridad Social, y están consumiendo y están contribuyendo en alguna mediada al enriquecimiento de un país , pues esta claro y es tangible el derecho a las prestaciones. Ese es el gran problema.

Que la gente entienda que el enemigo no es el inmigrante que vive al lado suyo, que está teniendo las mismas circunstancias personales. Que entienda que el enemigo no es ese, que el enemigo es quien no mejora las condiciones de vida tanto para el nativo, como para el inmigrante. Es una de las cosas que tiene que quedar clara.

La gente tiene que discernir claramente que ese trabajador que está ahí, que está contribuyendo igual, que está contribuyendo como trabajador también a través de sus impuestos al pago de la sanidad, al pago de la enseñanza, tiene derecho como cualquier ciudadano.

Y se no puede olvidar que mucha de la gente que en este momento está supuestamente quejándose, sus generaciones anteriores igual han sido inmigrantes en otras circunstancias. Hay que tener ser capaces de explicarles, y la gente tiene que entender, que el problema no es el inmigrante, sino que las instituciones, los gobiernos, tienen que tener mayores prestaciones de servicios. De igual manera que no es lo mismo un barrio que se convierte en un barrio de gente mayor, que tiene unas necesidades concretas

Cosas que no necesitan en ese barrio de gente mayor, como es pediatras por ejemplo, si el barrio evoluciona y se va asentando población más joven, inmigrante o no, va a necesitar pediatras y escuelas. Y dar respuesta a esta evolución es responsabilidad de las instituciones y de los gobiernos correspondientes.

**En la mayoría de las entrevistas hechas hasta ahora se pone de manifiesto dos cosas relacionadas la importancia de que se visualice la figura del representante sindical en los centros del trabajo y hacer una cierta labor pedagógica de lo que es el sindicato...**

Yo que he tenido la oportunidad de conocer un poco más la realidad sobre todo de Sudamérica, con el tema del papel del sindicato tengo claro que están acostumbrados a otra cultura. Sobre todo la forma de entender el sindicato. Sobre todo con respecto al sur de Europa, por ejemplo, dada con una pluralidad de sindicatos, con sindicatos de carácter confederal.

Por allí la cultura que hay es un sindicalismo gremial muy del ámbito de la empresa, muy del sector y muchos menos confederal. Y en algunos casos con alguna desacreditación importante de lo que es la figura del sindicalista y

del sindicato. Ello hace que muchas veces vean con un cierto reparo la figura del sindicato.

Yo creo que en la medida que se va conociendo la realidad del sindicato, ello repercute en que la gente se incorpore. Por tanto yo creo es un tema cultural y para ellos el sindicato es una cosa muy ligada al poder o a determinadas circunstancias que poco tienen que ver con la realidad del sindicato en Europa, por lo menos en el sur de Europa.

Por eso al principio les cuesta pero ya en general la cosa va cambiando. Aquí en Euskadi todavía los niveles de inmigración son bajos, pero en el resto del estado, en Cataluña por ejemplo, el responsable de migración de CCOO de Cataluña es un inmigrante.

En otros sitios hay liberados que son inmigrantes, que van asumiendo responsabilidades dentro del sindicato. Yo creo que en la medida que van conociendo la realidad, se van integrando en el país, van teniendo años de experiencia, van entendiendo el papel del sindicato en otro entorno diferente al suyo. Yo creo que eso poco a poco se incorporará. Aquí en Euskadi ya hay gente que están trabajando en el sindicato que son inmigrantes.

### **¿Qué te parecen las supuestas modificaciones que previsiblemente va sufrir la ley de extranjería en los próximos tiempos?**

Yo creo que es una utilización asquerosa de las personas. Es decir, cuando la economía ha necesitado de los inmigrantes se les ha explotado de una forma brutal, se ha permitido la entrada sin ningún tipo de control y ha habido interés en que venga la mano de obra.

Porque la migración tiene un carácter económico, es decir yo no emigro porque haya sol o haya sombra. Yo emigro porque necesito mejorar mis condiciones de vida y tener un empleo digno, porque hay unas condiciones de vida que son muy difíciles y por lo tanto se trata de superar eso.

La migración tiene un carácter económico, de dignidad, de mejorar las condiciones de vida de las personas. Buscar ahora cortapisas a una situación forzada por el primer mundo, ahora que hablamos de pobreza extrema del tercer mundo... La verdad que es imposible poner un muro a la necesidad de una mejora de condiciones de vida de las personas. Es absolutamente imposible. Se podrán poner todos los muros del mundo, pero al final vendrán.

Probablemente pasará como pasó en los Estados Unidos en los años 30 en el siglo XX, y como pasó en todos los países en alguna época. El problema no es parar y contener. El problema es cómo conseguimos un mundo más justo en donde la gente no se vea obligada a emigrar por lo que hemos comentado. Porque yo me imagino que para una persona emigrante tiene que ser un trauma personal la decisión de emigrar. Y no creo que sea algo que le apetezca, emigrar a un país donde es otro mundo, otra cultura, otro estilo de vida diferente de su país.

En España se emigró en los años 60. Hoy no se emigra, ¿por qué? o Irlanda o Italia tuvieron también un movimiento importante hacia fuera. Entonces ¿por qué ahora se nos olvida la historia?

**En Europa se habla de la directiva de retorno del endurecimiento de las condiciones para establecerse en territorio europeo, de la directiva de las 65 horas, ¿esta girando tanto a la derecha Europa como parece?**

Es el efecto de esa cultura en que se trata de culpar al inmigrante como consecuencia del deterioro y la falta de inversión de los gobiernos en todo lo que supone los servicios públicos, en una política claramente orientada al recorte del gasto público.

Es uno de los temas que habrá que pelear para evitar que los gobiernos hagan del ciudadano el pagano de la crisis económica. Lo que no puede ser es que estén demandando mano de obra en un momento de auge y cuando ese auge económico descende parece que nos sobran. Creo que en esta materia nos podemos encontrar problemas no sólo para el país receptor, sino también para el país de origen.

**FELISA PIEDRA**  
**SECRETARIA DE LA MUJER DE CCOO EUSKADI**

**¿En Euskadi casi la mitad de la población inmigrante está constituida por mujeres, ello se debe fundamentalmente a la presencia de mujeres procedentes de América central y del sur. ¿Es más fácil asentarse en Euskadi para las mujeres latinoamericanas?**

Es evidente que cuando las mujeres latinoamericanas deciden abandonar sus países de origen para iniciar un proyecto migratorio que les permita alcanzar una mayor independencia y una mejor calidad de vida, les ayuda mucho conocer el idioma del país de acogida y su cultura para poder integrarse con más facilidad y por eso y por la posibilidad que tienen de encontrar trabajo, vienen a nuestro país.

Sin embargo, mucho más difícil les resulta integrarse a las mujeres magrebíes y subsaharianas debido fundamentalmente al idioma y a las diferencias culturales existentes.

**¿Cuáles son, a su juicio, los ámbitos u ocupaciones en las que suelen recalar las mujeres inmigrantes? ¿Qué características tienen esos ámbitos? ¿Las condiciones laborales se diferencian mucho de las de los hombres? ¿Qué problemas tienen?**

Las mujeres inmigrantes se concentran en el sector servicios, mayoritariamente en el servicio doméstico, la limpieza, la hostelería y el comercio; ocupando casi siempre puestos de trabajo de escasa cualificación, baja retribución y muy alta temporalidad.

A esto hay que añadir, el trabajo en la economía sumergida o en actividades no regularizadas que llevan aparejadas la carencia de derechos laborales y sociales, además de la explotación laboral y sexual delictiva por parte de mafias y de empresarios sin escrúpulos que se mueven al margen de las leyes.

El desajuste entre el nivel de formación y el mercado laboral al que tienen acceso provoca una constante depresión a la que aluden continuamente las mujeres extranjeras. De manera que en un principio concebían el empleo en el servicio doméstico como un trampolín de entrada en nuestro país y algo provisional y sin embargo, han comenzado a asumir la dificultad de alcanzar esa movilidad social que esperaban antes de venir.

Además, las mujeres inmigrantes tienen peores condiciones laborales que los hombres inmigrantes y dado el gran nivel de segregación ocupacional que sufren, la pérdida de empleo les está afectando más que a los hombres, de manera que se está incrementando el nivel de paro de las mujeres inmigrantes.

Así, la fuerte temporalidad y precariedad que soportan las mujeres producen efectos colaterales muy negativos, como es la elevada siniestralidad, el desencuentro entre la formación adquirida y el trabajo que se realiza, los obstáculos en el acceso a ciertas condiciones laborales generalmente ligadas al empleo estable, como la formación, la promoción, las prestaciones sociales y también, las condiciones abusivas de trabajo y retribución, además de las grandes dificultades de acceso a una vivienda digna.

### **¿Diversos estudios señalan el papel fundamental de las trabajadoras inmigrantes en la incorporación de la mujer autóctona al mercado laboral?**

La inmigración femenina está condicionada por las nuevas relaciones de género que existen en los países de acogida, al producirse la incorporación de las mujeres al mercado de trabajo y convertirse en difícil de soportar la doble jornada laboral que padecen las mujeres autóctonas, debido por un lado a la falta de corresponsabilidad de los hombres en las tareas domésticas y en el cuidado de personas, y por otro, a la ausencia de políticas sociales, lo que ha producido que vaya aumentando la demanda de trabajadoras extranjeras y en consecuencia que detrás de una mujer que trabaja fuera del hogar, exista otra que ocupe su lugar en las tareas domésticas.

Así, la feminización de las migraciones tiene un gran impacto económico y social y el Gobierno debe establecer medidas y ampliar recursos y esfuerzos en la atención de las mujeres inmigrantes y dar soluciones a los problemas que tienen como el de la conciliación de la vida laboral y familiar.

### **En Europa la directiva de retorno, en España se habla de un recorte drástico de algunas figuras (como la reagrupación familiar). ¿Qué está ocurriendo?**

No se puede obviar que la inmigración es un fenómeno estructural de nuestro mercado de trabajo y de nuestra sociedad y que está contribuyendo a sostener el crecimiento económico, a la generación de empleo y de nuevos afiliados y afiliadas a la Seguridad Social, además de contribuir al crecimiento del consumo interno, al rejuvenecimiento de la población y al enriquecimiento cultural de nuestra sociedad.

Sin embargo, en Europa la normativa sobre inmigración es cada vez más restrictiva y se están recortando los derechos de las personas inmigrantes, además de ir aumentando los brotes masivos de racismo y xenofobia. Y esta situación es muy preocupante, porque además, la actual coyuntura de crisis económica está golpeando fuertemente a los sectores donde trabajan las personas inmigrantes y a la ocupaciones que desempeñan las mujeres.

**Euskadi parece seguir un camino diferente, en este sentido a la hora de diseñar las políticas: creación de entidades como Ikuspegi, Heldu o Biltzen, el proyecto de norma básica... ¿qué opinión le merece la política mantenida por la dirección de inmigración?**

Euskadi, viene siendo desde hace ya unos años una comunidad pionera en lo que se refiere a la lucha contra la mar

La Dirección de Inmigración ha sido consciente del reto que suponía la integración social de las personas inmigrantes y de la necesidad de implementar políticas públicas adecuadas para un colectivo especialmente vulnerable y lo ha plasmado en los dos Planes Autonómicos de Inmigración que ha diseñado y más recientemente en la norma básica sobre derechos y obligaciones de los ciudadanos y ciudadanas inmigrantes residentes en la CAPV.

**¿CCOO. de Euskadi impulsó el cite de forma pionera como un lugar de referencia para que las personas inmigrantes conocieran?**

CC.OO viene luchando desde hace muchos años para conseguir la integración sociolaboral de las personas inmigrantes, así como su integración en la vida sindical. Por ello promueve actuaciones sindicales que combaten las malas condiciones laborales que sufren los trabajadores y trabajadoras por su condición de inmigrantes, al mismo tiempo que introduce en la negociación colectiva propuestas específicas y acciones positivas encaminadas a facilitar la plena integración laboral de este colectivo.

Como por ejemplo tener en cuenta una mayor flexibilidad en la aplicación del régimen de permisos por acontecimientos familiares, cuando éstos conlleven la necesidad de largos desplazamientos, además de los trámites administrativos que sean necesarios para la renovación de los permisos.

CC.OO. reivindica un marco legal que permita una gestión transparente de la inmigración, en consonancia con la capacidad de absorción del mercado de trabajo, garantizando los derechos de las personas inmigrantes, dando preferencia a los contingentes teniendo en cuenta la situación nacional de empleo y potenciando la contratación en origen.

Y también, demanda políticas que se basen en actuaciones eficaces para promover el desarrollo democrático, social y económico de los países de origen, afrontando así las causas que motivan los flujos migratorios forzosos.

## CONCLUSIONES

Desde CITE CCOO- podemos concluir que las demandas concretas del colectivo inmigrante residentes en Bizkaia se podrían resumir en 3 cosas:

- a) Residir de manera legal en el país.
- b) Buenas condiciones laborales.
- c) Superarse profesionalmente, así como la plena integración con la sociedad de acogida.

*Cite-Langile Komisioak, Bizkaian bizi diren inmigranteen eskari nagusi bezala, hauek azpimarratzen ditu:*

- a) *Herrialdean legezko egoeran bizitzea.*
- b) *Lan baldintza egokiak.*
- c) *Profesionalki haztea, eta gizarte berrian erabateko integrazioa lortzea.*

Cabe señalar y como se dejan ver en las entrevistas realizadas la mujer inmigrante juega un papel y un rol muy importante, ya no solo en la sociedad de acogida, si no también en el país de origen.

En primer lugar, las mujeres inmigrantes a pesar de la triple discriminación que sufren, son ellas quienes, al acceder a trabajos como el servicio doméstico o cuidado de personas dependientes, permiten que las mujeres del país de acogida puedan acceder al mercado de trabajo, ya que en este sentido la igualdad real en el reparto de tareas está aún bastante lejos.

Ahora bien, si hablamos del país de origen, son las mujeres inmigrantes quienes se convierten en el pilar de la familia, familia que es receptora de las remesas de dinero que ellas envían periódicamente.

*Emakumezkoen garrantzia funtsezkoa da bai jatorrizko zein gizarte berrian, hemen lan egiten, eta bertako emakumezkoen laneratzea bultzatzen eta euren jatorrizko gizarteetara dirua bidaltzen, euren seme-alabeei eta senitartekoei bici-baldintza hobeak eskaintzen.*

*Euren jatorrizko herrialdeetan, kultura patriarkalak daude zenbait herrialdeetan, eta orain egoera honekin lehenengo aldiz kontuan hartzen zaie, merezitako neurrian.*

Este papel de la mujer en su país es muy importante y no siempre (más bien nunca) reconocido. Por la existencia muchas veces en los países de origen de culturas patriarcales, ahora y a través de este nuevo papel son ellas quienes empiezan a tener voz y voto en los lugares de origen.

Gracias al trabajo y a la remuneración que ellas reciben en los países de acogida, muchos de los hijos y familiares que se han quedado atrás pueden

permitirse un nivel de vida más holgado y en muchos casos, continuar con los estudios que les permitirán tener un futuro mejor. Sólo la decisión de marcharse sienta “precedente” y gran revuelo en los países de origen, ya que las mujeres que muchas veces no hablaban toman ahora las riendas de la situación y asumen con energía este nuevo rol. Y se genera una cadena en la que cada vez más mujeres participan en la toma de decisiones en diferentes ámbitos en los países de origen.

Sea cual sea la situación administrativa, los y las inmigrantes buscan cada día poder superar las barreras que se encuentran al estar en un país que no es el suyo, luchan por integrarse a una cultura desconocida en parte y por poder integrarse no solamente ellos mismos, si no con su esfuerzo alcanzar la integración de los y las hijas o esposos/as.

*Etorkinek, atzerriko herrialde batean egunero aurketzen dituzten oztopoak gainditu behar dituzte, kultura berri batean integratzeko eta baita ere bere senitartekoen integrazioaren alde borrokatzen dute.*

Por ello creemos importante señalar y concluir con unas frases que nos resultaron especialmente significativas, expresadas por nuestros y nuestras entrevistadas, sin por ello restar importancia al contenido íntegro de todas las entrevistas.

*Amaitzeko, liburuan agertzen diren elkarrizketen esaldi esanguratsuenak nabarmentzen ditugu, liburuaren edukiera guztia oso garrantzitsua delarik.*

***“Creía que la gente me tenía que tratar igual, pero decidí dejar de poner atención en cómo me miraban o se dirigían a mí”***

Si bien es cierto que las y los inmigrantes entrevistados se sienten aceptados por el medio en el que se desenvuelven, es cierto también que ha sido un proceso que se ha venido dando a través del tiempo y de los años. Por otra parte, también es importante destacar que ellos y ellas no se sienten rechazados, más aun, se sienten adaptados en la cultura y la lengua (Euskera).

Es una de las características importantes a destacar, ya se puede apreciar que cada uno de nuestros y nuestras entrevistadas en el momento de tomar la decisión de salir de su país de origen, piensa en un país hispano hablante (en el caso de las personas entrevistadas de origen latinoamericano). Ello es así puesto que si abandonar el país propio ya es complicado, estar en otro en el que la lengua sea diferente puede convertirse en una barrera infranqueable.

***“Yo quiero trabajar, abrir esta clínica”  
“Bloqueo profesional”.***

El estudio y la superación profesional es un punto importante y reiterativo en nuestras entrevistas. De las y los entrevistados el 90% cuenta con estudios universitarios, y en todos los casos se pueden observar las ganas y



deseos de poder superarse y poder acceder a puestos de trabajo acordes a los niveles de estudios que tienen. Más aun cuando han dejado claro que la homologación de los títulos universitarios no es nada fácil, sino que hay que armarse de paciencia para poder ejercer la profesión para la que están preparados..

*“Ahora tengo un concepto diferente, sé que aquí me asesoran sobre mis derechos”. “Conozco el trabajar y trabajar”.*

El desconocimiento en la Legislación laboral es algo que llama mucho la atención, debido a que en los países de origen los sindicatos son muchas veces gremiales, y no existe una cultura de sindicalismo ni conciencia de la finalidad del sindicato, para qué está constituido. Es importante señalar que cuando la persona inmigrante se topa de cara con los derechos básicos laborales le cuesta aceptar que esos derechos existan y puedan ser reconocidos.

Dado el papel fundamental de lo laboral en una integración efectiva, este aspecto resulta de referencia obligatoria. En la medida en que seamos capaces de eliminar estas lagunas estaremos garantizando unas condiciones de trabajo verdaderamente iguales y dignas para todas y todos los trabajadores, con independencia de su origen geográfico. De igual manera, el rol del sindicato como elemento de integración y de ejercicio de participación política resulta indispensable.

*“Muy cerrada pero no solo hacia el extranjero”*

Si la mirada de la persona que llega debe hacernos reflexionar sobre cómo somos, este sería un buen punto de partida.

En especial entre la gente con origen en América Central y del Sur, dotada normalmente de un carácter más abierto (sin ánimo de generalizar o caer en tópicos, nos remitimos a las entrevistas para ver lo comentado), llama la atención el diferente carácter, quizá más cerrado en un primer momento, de la sociedad vasca. Ello motiva un plus de esfuerzo, ya que se suma a la tarea de luchar contra la triple discriminación que sufren las mujeres o los problemas comunes de depresión o “morriña” al abandonar el hogar.

Por todo ello nos parece necesario que la población de acogida entienda y comprenda la forma de ver a las diferentes poblaciones inmigrantes asentadas en Euskadi.

*“Era como un bicho raro porque la gente no estaba acostumbrado a ver extranjeros”*

Uno de los cambios que la CAPV ha venido sufriendo es el de la Multiculturalidad. Hemos dejado de ser emisores para ser receptores de inmigración a nivel del estado. En Euskadi hasta hace algunos años apenas había población inmigrante, y eso hace en gran medida que tanto los autóctonos como los inmigrantes que han decidido establecerse en nuestra comunidad tengan que adaptarse a este nuevo modelo de vida, y tengamos que aprender a convivir con personas de diversas culturas.

Se trata de algo que es y seguirá siendo enriquecedor, ya que estas culturas no sólo nos aportan nuevas experiencias de vida, costumbres y puntos de vista, sino que se están nutriendo de la cultura vasca, como se puede constatar en las hijas e hijos de inmigrantes que en la actualidad hablan Euskera y serán parte de nuestros jóvenes del mañana.

*“Estaba embarazada y dejé el trabajo porque me descontó un día porque fui al hospital”*

En cuanto a las jornadas de trabajo y lo mal remuneradas es fácil darse cuenta que este grupo de trabajadoras/es es muy vulnerable debido al desconocimiento de la legislación que antes comentábamos y de la compleja estructura y organización existente en el Estado y en Euskadi, más aun si añadimos el desconocimiento de la lengua y de las costumbres.

## **AGRADECIMIENTOS**

Este libro se ha realizado gracias a la colaboración y al tiempo que nos han dedicado diferentes personas. Todas ellas han mostrado desde el primer momento todo su interés y disponibilidad, sin lo cual no habría sido posible.

También hemos contado con la ayuda de amigas y amigos, de compañeras y de compañeros que nos han prestado su tiempo, su atención y su paciencia.

Y nos gustaría recordar también a todas las personas que diariamente pasan por el CITE-CCOO de Euskadi y que nos hacen crecer con ellos.

A todas vosotras y vosotros...

Liburu hau posible egitera lagundu gaituzten pertsoneri, Cite-Langile Komisoetatik egunero etortzen diren pertsoneri, gure lagun, lankide eta guztioi eskerrak emanez, euren patzientzia eta arretagatik.

**ESKERRIK ASKO, GRACIAS, GRÀCIES, GRAZAS, THANK YOU,  
MERCİ, DANK SİE, OBRIGADO, سس سرغ, DUÒ XIÈ, СПАСИБО...**

# AHOTSAK

## INMIGRAZIOA

## LEHENENGO

## PERTSONAN

